TRANSPASANDO
memorias

Memoria, historia y proceso de organización
del colectivo trans en Paraguay

PARAMBI
ASOCIACIÓN DE TRSVESTIS, TRANSEXUALES Y TRANSGENEROS

TRANSPASANDO
memorias

Memoria, historia y proceso de organización
del colectivo trans en Paraguay

©2014 Panambí, Asociación de Travestis, Transexuales y Transgéneros.
Jejuí N° 952 entre Colón y Montevideo, Asunción - Paraguay
+59521 446710
www.panambi.org.py
info@panambi.org.py

Esta investigación se realizó en el marco del proyecto "Avanzando en derechos para las personas trans", implementado por la Asociación Panambí, con el apoyo de Diakonia Gente que cambia el mundo.

El contenido de este material es exclusiva responsabilidad de (la/s organización/es), y no refleja necesariamente el punto de vista de Diakonia.

Junta Directiva Asociación Panambí: Vicky Acosta, Marcela Valdez, Mariana Sepúlveda , Yren Rotela, Alicia Muñoz, Marie García

Equipo de investigación

Coordinación y elaboración del informe final: Laura Bareiro
Revisión y ajustes de la propuesta metodológica: Mariana Sepúlveda, Marcela Valdez, Edilberto Álvarez, Natalia Ferreira, Orlando Cáceres, Yren Rotela, Laura Bareiro
Realización de las entrevistas: Mariana Sepúlveda, Marcela Valdez, Edilberto Álvarez, Natalia Ferreira, Laura Bareiro
Procesamiento de entrevistas: Violeta Franco, Laura Bareiro
Revisión: Adriana Closs, Edilberto Álvarez, Natalia Ferreira, Orlando Cáceres
Edición: Adriana Closs
Diseño y diagramación: Mat Franco
Primera edición: Setiembre de 2017
Asunción, Paraguay.
ISBN:

Se autoriza la divulgación y/o reproducción total o parcial de esta publicación por cualquier medio técnico, sin necesidad de permiso previo, siempre y cuando no sean alterados sus contenidos, se cite adecuadamente la fuente y se haga llegar una copia de la publicación o reproducción a la Asociación Panambí.

Esta publicación es de distribución gratuita y no tiene fines comerciales.

Presentación

Este es un trabajo de y para las trans. Desde la Asociación Panambí nos hemos propuesto hacerlo de esta manera, y desde el inicio, lo que pretendimos fue realizar una investigación de la que formara parte la organización, a través de la participación de compañeras en el equipo metodológico. Es decir, el objetivo también ha sido que éste sea un proceso de aprendizaje para Panambí, por lo cual las compañeras han sido parte de las discusiones sobre la definición de objetivos, las dimensiones a investigar, así como de la realización de las entrevistas a compañeras trans y a colaboradoras y colaboradores de Organizaciones Sociales aliadas a Panambí. La persona que redacta el informe, tuvo el desafío de darle cuerpo investigativo, de crear categorías y analizar todo esos relatos en primera persona, sobre la vida, la resistencia y la organización trans. Difícil tarea para una mujer cis[1] , que asumió el desafío e impulsó, acompañando en la discusión y reflexión, este proceso.

La riqueza que representan las historias rescatadas transciende el trabajo presentado a continuación, son nuestras historias las que acá se compila. La importancia de conocer rostros, nombres, anécdotas, vivencias y cuerpos es imposible de transcribir y transmitir, es un aprendizaje que queda en cada una y cada uno. No obstante, se ha hecho un gran esfuerzo como equipo para poder plasmarlo en este documento de la forma más fiel posible.

Hemos denominado a esta investigación "Transpasando Memorias" porque consideramos que cada paso dado por las personas trans que forman parte de esta historia ha

1 Cuando la identidad de género de la persona corresponde con el sexoasignado al nacer. El prefijo "cis" es antónimo del prefijo "trans" [11].
Fuente: http://www.oas.org/es/cidh/multimedia/2015/violencia-lgbti/terminologia-lgbti.html

posibilitado el camino para que podamos seguir luchando hoy por nuestros derechos como personas trans.

Las personas trans en Paraguay son vulneradas en sus derechos humanos, por lo que les es negado todo tipo de protección social que brinda el Estado. Son expulsadas de sus familias, excluidas del sistema educativo, no acceden a un trabajo formal y remunerado, ni a una vivienda digna, impulsadas sin otra opción al trabajo sexual que las expone a la violencia y finalmente a la muerte, siendo la última de todas estas exclusiones el no acceso a la justicia ni a los procesos que corresponden, quedando sus muertes en la absoluta impunidad. La prensa, cuando publica información sobre todas estas situaciones, sólo refuerza los estereotipos instalados en la sociedad y ésta última la naturaliza progresivamente justificando inclusive estas agresiones y muertes.

La dictadura stronista[2] y los primeros años de transición a la llamada democracia no han sido muy distintos a la realidad actual, e incluso han tenido momentos más difíciles. En este contexto, la recuperación de la memoria histórica del movimiento trans se constituye en una manera válida para registrar este proceso de reivindicación de derechos, reconociendo a sus referentes y aportando a motivar la participación de nuevas lideresas dentro del movimiento actual.

2 La política represiva del stronismo no se dirigió solamente a organizaciones políticas o sociales de contestación sino que fue también un instrumento empleado para moldear la sociedad paraguaya a su imagen y semejanza. El régimen buscó deliberadamente uniformizar al Paraguay apoyándose en la más brutal intolerancia a todo aquello que no se inscribiera dentro de la serie de valores tradicionales, excluyentes y autoritarios que decía defender. La diversidad sexual no estaba desde luego admitida por el régimen que no perdió oportunidad de descargar toda la fuerza de sus organismos represivos sobre los homosexuales. La investigación encarada por la CVJ permite comprender que la sexualidad formaba parte relevante del esquema de represión…

Este documento fue construido a partir de una necesidad y una idea surgida de la Asociación Panambí como forma de reconocer, transmitir y resguardar la memoria de su surgimiento, quienes estuvieron involucradas en ese proceso y con quienes se caminó en estos casi 10 años de organización, pero además quienes mucho antes dieron pasos que crearon las condiciones para que Panambí y otros grupos que reivindican derechos de las personas trans pudieran existir.

Agradecemos a todas las personas que han sido entrevistadas, por su tiempo y por compartir sus vivencias.

Vicky Acosta, Presidenta de Panambí

Dos casos muestran con nitidez la actitud adoptada por la represión de la dictadura hacia los homosexuales: el de la muerte de Bernardo Aranda y el asesinato del joven Mario Luis Palmieri" (Informe de la Comisión Verdad y Justicia, publicado en el Diario Última Hora. 2010. Fascículo 11, p.162). La Comisión de Verdad y Justicia buscó establecer en forma oficial la verdad y la justicia histórica sobre los hechos de violación de los derechos humanos ocurridos en nuestro país, básicamente durante la dictadura stronista (1954-1989). La ley estableció un amplio periodo histórico de estudio y puntualizó hechos graves de violaciones. Recuperado de: http://www.derechoshumanos.net/lesahumanidad/informes/paraguay/Informe_Comision_Verdad_y_Justicia_Paraguay_Conclusiones_y_Recomendaciones.htm

Dedicado a la Memoria de las compañeras

En memoria de todas las personas trans que han dado pasos para la construcción de lo que hoy es el Movimiento en defensa de los derechos de las personas trans, cada una, tanto las que ya nos han dejado como las que nos siguen acompañando, son constructoras de sueños. Hay sueños cumplidos y otros que debemos seguir construyendo.

Porque los pasos sean firmes, porque las muertes no hayan sido en vano, porque el esfuerzo merezca la pena, porque la dignidad sea siempre el punto de llegada.

A continuación se citan los nombres de las personas que han sido mencionadas durante la realización de este trabajo. Este apartado nunca va a estar completo. La propuesta desde Panambí es que cada día se acerquen más compañeras que quieran agregar sus nombres, o el nombre de alguna compañera que haya sido constructora como todas las que en adelante se nombran.

Adriana - Alejandra - Alexa - Alfredito - Alicia Muñoz - América - Andrea - Andrea Chuchú - Andrea González - Ángela Angie - Ani - Ariana - Ayesa Frutos - Belunga - Bianca Vidal Cafaro Luna - Camila - Camila Denis - Carla - Carola Carolina - Cesarito - Chini - Claudia Martínez - Cocó - Cris Cris Morena - Dahiana - Dahiana Chapatina - Dani - Daniela Deborah González - Diana Lamber - Diana Gómez - Dianita Dommi Mallorquín - Doris - Duquesa - Fabiola - FlindaGaby - Gabriela - Graciela - Inocencia Fernández - Iris Caballero - Isa - Jahaira Montenegro - Jessica Jorge - Jorgelina Jorguinas - José Dolores - Julián - Karen - Karina DubaisKaty Kiels - Kinsi - Kristel Galeano - Kupple - Lauri Fabiola

Galeano - Leslie Palmer - Leticia - Leticia Laviondísima - Lili Liliana - Linda Carter - Liz Paola Cortaza - Lorena - Lucero Smith - Lucia Méndez - Luisana - Lupita - Mabel - Macarena Madonna - Marcela Valdez - Marcela Romero - Mariana María Ilca - María Luisa - Mariana Sepúlveda - Mariano Maricela - Maricela - Marie - Marquesa - Marta - Micaela Michelle - Miers - Miguelita - Mila - Milagros - Mirian - Nadine - Nathalia - Natasha Zen - Nino - Nola - Nora - Octavio Ornella - Oroco - Pamela - Paola - Paola Bracho - Paquita Pelu - Perlita - Peter Balbuena - Petunia - Pimpinella - Pocha Pomposa - Regina - Rossana - Samanta Carrinton - Sabrina Sasha - Soledad - Soraya - Susan - Susana - Susy - Tamara Amarilla - Tamara Brítez - Techi - Teñidita - Thalía - Thalía Montoya - Tía Jose - Usha - Valeria - Vicky Acosta - Xuxa Yeni - Yohana Kelin - Yren Rotela - Yilium - Yoko Ono - Zully

Introducción

Transpasando Memorias, es el nombre elegido para dar a conocer la memoria de todo lo que este colectivo vivió desde los últimos años de la dictadura stronista hasta la actualidad. La Memoria está pensada para cualquier persona interesada, pero está especialmente escrita para las personas trans, para que ellas conozcan y se reconozcan en los relatos de lo que se ha vivido, que ha sido parte de la historia de lo que hoy es el movimiento trans, y también de lo que es el mundo trans, más allá de la organización.

Desde la Asociación Panambí se ha optado por utilizar el término "persona trans" para mencionar a las personas que han sido parte de esta historia, no como una imposición y menos como ausencia de reconocimiento ante la diversidad de identidades y expresiones de género que existen, sino como una forma de evitar categorías que puedan no corresponder a las personas que han sido parte de este estudio o mencionadas en él. Al interior de la organización, el debate sobre las diversas identidades sigue abierto y forma parte de la agenda de trabajo actual.

Siendo Paraguay un país en el cual siguen sin ser garantizados ni respetados los derechos humanos de las personas trans, en un contexto de permanente violencia y exclusión, es necesario conocer lo vivido para proyectar el futuro y trazar también un camino de exigibilidad de estos derechos. Es por esto que Panambí ha tomado la decisión de realizar este trabajo con el objetivo de contar con una investigación que logre sistematizar la memoria, historia y proceso de organización del colectivo trans en Paraguay. Se han realizado entrevistas a informantes claves vinculados al movimiento LGBT y a través de ellas se han obtenido testimonios acerca del proceso de organización del colectivo

complementado este proceso con la revisión documental de investigaciones e informes realizados sobre la temática trans y los movimientos sociales.

Este trabajo se divide en dos apartados. En la Primera Parte se plantean los resultados obtenidos de la sistematización de las entrevistas realizadas, a la cual se ha denominado Capítulo 1: El camino recorrido, que narra a partir de los relatos de las entrevistadas distintos aspectos que son considerados claves en la construcción del movimiento trans, como ser un breve recuento de lo vivido en dictadura y los grupos surgidos posteriormente. Las Paradas de las trans, los Shows, las Comunidades Trans, los lugares de diversión, el Rol de las Fuerzas Públicas, la relación con la Policía y las Fuerzas Armadas y por supuesto el surgimiento de Panambí. En el Capítulo 2 se presentan algunas Consideraciones Finales de lo sistematizado, que son los aspectos más relevantes rescatados del Capítulo 1.

En la Segunda Parte, en el Capítulo 3, se presentan primeramente, los Aspectos Metodológicos. En él se reiteran los objetivos, participantes y procedimientos utilizados para este estudio cuya metodología ha sido cualitativa. En el Capítulo 4 se presenta un Marco Teórico Referencial, en el cual se presentan discusiones sobre la identidad de género y los estudios existentes sobre la temática planteada. Por último, se mencionan las Fuentes Bibliográficas utilizadas y los Anexos.

Es de imaginar que al lector o lectora le llame la atención la disposición de los capítulos. Al respecto, cabe mencionar que la misma no sigue el ordenamiento habitual de una investigación. El motivo de esta disposición tiene que ver con el propósito de la Asociación Panambí, el cual se centra en que las compañeras trans puedan encontrar escrita su historia, con lo cual ésta aparece en la Primera Parte del documento. Para quien tenga un interés más académico,

en la Segunda Parte se encuentran aquellos aspectos que responden a las definiciones metodológicas y teóricas que dieron como resultado el Capítulo 1 y 2.

Como señala el Informe 2016 de Panambí *"teniendo en cuenta los relatos recibidos en nuestra organización, con mucha frecuencia las personas trans sufren ataques que van desde empujones hasta palizas, lanzamiento de agua, botellas, piedras, objetos contundentes, inclusive ácidos; en otros casos el transporte público no ha parado para que las personas trans suban al bus, o algunas personas se niegan a otorgarles el alquiler de sus casas por su identidad de género. Estos actos de violencia son tan comunes que no son registrados pues se consideran parte de la vida cotidiana…"* (2017, p. 44)

Por todo ello, a continuación se presenta parte de esta historia de construcción del colectivo trans, porque aún es necesario seguir exigiendo el cumplimiento y la promoción de los derechos de las personas trans y por lo tanto es necesario conocer el camino andado.

Primera parte

Capítulo 1

El Camino Recorrido

En este capítulo se presenta el camino o los caminos que han recorrido las personas trans, rescatando parte de los últimos años de la dictadura stronista hasta la actualidad. Se han seleccionado estas dimensiones porque se ha considerado, luego de varios debates en el equipo de investigación, en donde principalmente la discusión estaba centrada en el planteamiento de las compañeras de Panambí, que estos puntos han sido claves para reconstruir lo que han tenido que vivir y pelear las personas trans, para hoy tener una organización que reivindica sus derechos.

Así se han seleccionado seis puntos considerados claves: antecedentes y protagonistas del Movimiento Trans, las Paradas, los Shows, las Viviendas, el Rol de las Fuerzas de Seguridad y los Primeros Pasos en la construcción de la Asociación Panambí.

Ésta es una invitación a leer lo que se considera fue vivido, creado y sentido por las constructoras de sueños que hoy son la realidad de muchas de las personas trans.

1.1 | Antecedentes y protagonistas del Movimiento Trans

Hay mucha historia que contar. Son varios los relatos, y las perspectivas, por lo que se intenta rescatar las diferentes posturas sobre los distintos temas y respetar las formas en las que las protagonistas concebían sus identidades y pensamientos.

En este punto, se busca reivindicar a aquellas primeras trans que salieron a la luz pública, por diversos motivos y desde distintos lugares, y que dieron a conocer a la sociedad en general la existencia de las trans como ciudadanas. Una de las entrevistas rescata la esencia clave de este punto:

> *"La memoria de los movimientos GLTB[3] para mí está escrita sobre la gente trans. Porque la gente trans podemos decir que salía a trabajar, podemos hablar que es una forma de vida, que a lo mejor en su momento no se teorizaba sino que era en su momento una cuestión laboral, o por placer. Sea el motivo que sea, todos respetables; ya el hecho de salir a la calle, ya el hecho de estar en espacios públicos políticamente esto es importante en la memoria histórica"* (E26).

3 En adelante aparecen las siglas LGBTIQ citadas de diversas maneras por las personas entrevistadas. En este caso GLTB, se refiere a gays, lesbianas, trans, bisexuales. En general se nombra como LGBTIQ, lesbianas, gays, bisexuales, trans, intersexuales, queer.

Los aspectos mencionados en los siguientes ítems serán ampliados, como por ejemplo las Paradas, que si bien se las menciona, posteriormente se les dedica un apartado específico para entender su naturaleza y funcionamiento, así como también lo que fueron los Shows.

1.1.1 | Durante la Dictadura Stronista

Cuando se habla de la primera trans conocida, la primera en ser nombrada es siempre Carla. También se la reconoce por haber sido pionera en enfrentarse a la Policía. Incluso su fallecimiento tuvo mucha visibilidad en dos periódicos: Aquí y Popular. Otros de los nombres que surgen son Pocha, Liz Paola y Yoko Ono. Ellas fueron unas transgresoras, ya que -contra todos los prejuicios- ellas salían a las calles.

Cuando fueron consultadas sobre cómo fue en los primeros tiempos la salida a la luz pública de las trans se menciona que al principio, durante la dictadura stronista en Paraguay, las salidas eran exclusivamente en horario nocturno. Las chicas salían a las calles y realizaban sus recorridos en algunas zonas específicas de Asunción.

Las zonas de recorridas, eran y son las llamadas Paradas. Se trata de los lugares donde las trans que ejercen el trabajo sexual se paran o hacen un recorrido y a donde los clientes van a buscarlas.

Los relatos mencionan que Carla salía más temprano, y hacía sus recorridos sobre la calle Estrella, hacia la Plaza Uruguaya y también al costado del Panteón. Otra de las pioneras que salía con ella era Liz Paola, que recorría las calles Caballero, Yegros y Azara.

Eran épocas de redadas de la Policía. Para cerciorarse de que estaban bien, durante la madrugada, solían encontrar-

se en algún punto acordado previamente, casi siempre el Restaurante Mill, en la esquina de Caballero y Azara. Si no se encontraban, era signo de que alguna de ellas había caído presa. Estas redadas no tenían hora, a veces era bien temprano y otras durante la madrugada. Las redadas eran violentas y las trans que eran detenidas por la Policía eran trasladadas a investigaciones o a otras dependencias de la Policía Nacional. En el marco del conocido caso Palmieri[4] , en los 80's surge el apresamiento de veinte travestis, entre ellas Carla y Liz Paola.

> *"Había pocas trans todavía, cuando eso existía la famosa Carla y había otras chicas más… pero era rigurosa la calle, la Policía no te quería ver luego en la calle, te agarraba de tu cuello y te llevaba ya a Investigaciones, eso fue en el año 1987-1988 más o menos" (E15)*

También comentan que en esos tiempos, cuando se hacía la redada, las llevaban a la Guardia de Seguridad, que era un Cuartel, en donde quedaban detenidas en algunos casos veintidós días, un mes, o tres meses, o incluso más. Ese fue un lugar en donde las chicas pudieron conocerse.

4 El caso Palmieri es el segundo capítulo de redadas en la historia nacional de la homofobia. En 1982 desaparece del Colegio San José el adolescente de 14 años, Mario Luis Palmieri, para aparecer asesinado seis días después. La hipótesis que manejó la Policía fue la de crimen pasional homosexual, desatando la mayor tempestad que se conoce en Paraguay sobre personas homosexuales y por extensión sobre personas que salieran de los cánones de la virilidad paraguaya. En total, arrestaron al menos a 600 personas que estuvieron recluidas por meses enteros en el edificio de la Guardia de Seguridad, el Departamento de Investigaciones y la Comisaría Tercera, sufriendo todo tipo de torturas. Fuente: http://ea.com.py/v2/la-dictadura-mental-del-108/

En los 80's y 90's la que caía presa debía contratar un abogado para que le asistiera. Como comenta una de las entrevistadas:

> *"No había un lugar donde ir a reclamar, no había una asociación de trans. Recién a partir del dos mil y algo empezó a haber reuniones de chicas trans con personas que querían ayudar y todo eso" (E16).*

La constante vulnerabilidad a caer presas y el hecho de compartir prisión produjo un profundo sentimiento de unidad entre ellas, ya que enfrentaban juntas la humillación y el duro trabajo de la cárcel. Casi siempre les cortaban el pelo y les obligaban a construir empedrados y a cuidar a las personas de la tercera edad en Capiatá[5].

> *"Nos hacían hacer de todo, hasta empedrados, limpiar las orillas del río, todo el matorral que había. Todo el día hacer limpieza, éramos como si fuéramos cuarteleros. Allí nos tenían prácticamente como animales" (E16).*

Durante la dictadura no se registran intentos de organización de las trans. Ellas mismas manifiestan que en esa época no había posibilidad de realizar reuniones, si se intentaba realizar era motivo de allanamientos y corrían el riesgo de volver a la cárcel.

Respecto a la consulta acerca de los motivos por los que salían a las calles, existen dos posiciones. Algunas manifiestan que muchas veces las salidas eran para divertirse, pasar el rato y no por necesidad. En cambio otras mencionan que habían sido expulsadas de sus hogares y el único ingre-

5 Se refiere al Hogar de Reposo San Francisco de Asís, actualmente ubicado en Luque. Este sitio es dependiente de la Policía Nacional.

so posible provenía del trabajo sexual. Esto se mantiene durante la transición, por lo que más adelante se vuelve a mencionar. En los relatos se señala que estas diferencias están relacionadas a las formas de asumir la identidad trans:

Las personas que se consideraban transformistas generalmente tenían trabajos durante el día a los que iban como hombres y sólo iban a las Paradas durante la noche, y las que se consideraban travestis o transexuales ejercían el trabajo sexual de manera exclusiva[6].

> *"Y la verdad que salíamos nomás porque era muchas veces para diversión nomás, pasar los ratos… no es luego tanto para hacer tus cosas por ahí, no era tanto por necesidad, porque yo trabajaba luego en un copetín cerca del Estadio, y salía los fines de semana nomás porque era riguroso el control policial" (E15).*

> *"Generalmente era en los años 80's cuando yo todavía no era trans, pero conocí otras personas. El tema de las trans era que no eran mujeres las 24 horas. Más eran travestis, solamente se producían a la noche para salir a trabajar, para trabajar en la calle" (E16).*

6 Respecto a la identidad de género, existen distintas concepciones sobre lo que es ser travesti, transformista, trans, mujer u hombre trans. Este documento utiliza el concepto "personas trans". En los casos de expresiones de las entrevistadas, ellas se nombran desde sus propias construcciones de género. Es necesario tener en cuenta que existe una diversidad de formas de nombrarse de quienes no se identifican con el ser hombre y/o mujer, tal y como nos definen a las personas al nacer, desde la institución médica. Travestis, transexuales y transgéneros son categorías e identidades que tienen una historia, una construcción social e institucional, que varían entre las sociedades y los países.

En cuanto a la aparición en los medios de comunicación, se señala que Carla, Pocha, Liz Paola y Yoko Ono tuvieron presencia en varios programas de televisión. Los motivos por los que eran invitadas eran variados. Por un lado, había una gran curiosidad por conocer más sobre la sexualidad de las personas trans, sus historias personales y sobre todo su sexualidad, el gran tema tabú. En otros casos, ellas hacían denuncias de malos tratos de la Policía. Otro de los aspectos destacados sobre su aparición en programas es de qué manera los medios explotaban su imagen. Ellas eran una atracción, por tanto, se cuidaba especialmente que estuvieran maquilladas y arregladas.

Ahondando más acerca de la participación pública de las trans, existen menciones sobre chicos que en los 70's realizan transformismo en las parrilladas. Uno de los mencionados es Cafaro Luna, un bailarín muy reconocido que interpretaba a personajes de mujeres.

Aún con estas primeras apariciones mediáticas, existía por parte de la sociedad en general mucha discriminación y tratos violentos, que tenían que ver con el contexto conservador en el que aún vivimos, así como con el profundo desconocimiento sobre el colectivo trans.

> *"Me acuerdo yo cuando eso tenía 14 años y no me vestía todavía, y me iba ahí en el negocio de mi tía… ahí sobre Pettirossi, y decía la gente, a estos tenemos que quemarles en la plaza pública" (E15).*

La reacción de las personas en general era la de alguien que ve algo de otro mundo.

> *"… o directamente llamaban a la Policía, si nos demorábamos mucho frente a un lugar, local o casa ajena, tenían miedo, o sea, nos veían raros" (E16).*

Además existían grupos de personas, a las que ellas llaman "los famosos patoteros" que pasaban por las Paradas y les pegaban, algunos con palos, o cruzaban en sus vehículos a gran velocidad y les arrojaban botellas de vidrio, o incluso les rompían la cabeza con piedras.

En cuanto al tipo de personas que recurrían a los servicios, ellas mencionan que llegaba todo tipo de personas, entre ellas gente con un alto nivel económico, personalidades conocidas públicamente, militares, policías, pero que todo se manejaba con absoluta discreción.

1.1.2 | Después de la dictadura

Al ser consultadas sobre las primeras trans que conocieron a personas que ya vivieron en el periodo post dictadura, las primeras mencionadas son Usha y Lucero. Ambas, vinculadas al mundo del espectáculo más que al trabajo sexual.

> *"La primera que vi, que conocí así de vista, la miré siempre a la Lucero Smith" (E14).*

También Peter es varias veces nombrado como uno de los primeros referentes en este periodo. Para algunos, Peter se identificaba como travesti, para otros como ex travesti o como gay, según las circunstancias. Era un referente del Partido Colorado. Existe un acuerdo en que fue funcionario público (algunos señalan que en el Ministerio de Salud Pública y Bienestar Social, otros que en la Municipalidad de Asunción).

> *"Era como muy híbrido, pero siempre con esa política muy clientelar del Partido Colorado" (E12).*

Para muchas compañeras trans, Peter fue una persona a la

la que podían acudir a solicitar ayuda y siempre recibían alguna respuesta, sobre todo ante casos de urgencia, por ejemplo cuando requerían alguna atención médica o cuando necesitaban cubrir los servicios de sepelio para compañeras que habían fallecido. En este sentido, varias compañeras lo recuerdan como un aliado. Otras, en cambio, cuestionan el carácter clientelar de la relación de Peter con las chicas. Más allá de estas posturas, en los medios de comunicación, Peter era siempre un referente y fuente de información para los medios de comunicación, que lo entrevistaban en distintos contextos, hubiera o no estado involucrado.

> *"Él estaba… para mí ligado a la corrupción, a todo un estilo stronista de discurso también..." (E28).*

Los primeros lugares en donde entran en contacto con el mundo trans son variados, según cada experiencia. En algunos casos se menciona una elección de la Miss Paraguay y en la mayoría de los casos nombran a los Shows que se realizaban en distintos bares. Eran Shows de transformistas y hacían esa aclaración: no somos travestis, somos transformistas, somos artistas. Con el tiempo, muchas de las chicas que estaban ahí terminaron identificándose como travestis. Uno de los lugares de encuentro en el periodo post dictadura era la Plaza de la Democracia, frente al Hotel Guaraní.

Allí se encontraban fundamentalmente gays, y en cuanto a la cantidad, mencionan que eran como ochenta chicos. Hacían desfiles, charlaban, se divertían. Cuentan que los fines de semana algunos iban con bolsos, y que se vestían de mujer y salían a las calles. Lo más común en esa época, según los relatos, era ser transformista y no travesti, porque era difícil andar de día como mujer trans.

Los inicios de los 90's estuvieron marcados para el colectivo trans por la aparición de los Shows. En relación al sur-

gimiento de las primeras figuras famosas en este mundo, es necesario aclarar que algunas ya habían iniciado sus carreras antes de la caída de la dictadura. Surgen varios grupos, asociados de alguna que otra manera al mundo trans, que se detallan más adelante.

A finales de los 90's e inicios del 2000 también se empiezan a generar manifestaciones de las chicas trans, por distintos motivos, pero fundamentalmente para defender sus Paradas y para denunciar el maltrato de la Policía y el asesinato de sus compañeras.

> *"Yo por ejemplo como la cabeza en esa época era la que llevaba la batuta, entonces en cada agresión de cada Policía yo llamaba prensa, cada agresión que había yo llamaba prensa, si mi compañera fue agredida llamaba prensa y comentaba con nombre y apellido yo daba de los policías. Si era comisario, a mí no me interesaba, con tal de defender mi Parada, a mis compañeras, mis chicas, mis niñas, como yo decía" (E11).*

1.1.3 | Grupos

Cuando se decidió construir este documento, uno de los aspectos que interesaba investigar era cuáles fueron los grupos que se habían creado antes de la fundación de Panambí, y que forman parte de los antecedentes de la organización. En este marco, en adelante se presentan aquellos que fueron mencionados. De algunos se posee más información que de otros, lo cual no implica que hayan sido más relevantes, sino la existencia de más documentación e información testimonial.

Todos han aportado a la construcción del movimiento trans en Paraguay.

Trans Paraguay o Trans Paraguayas

No todos los relatos coinciden sobre el nombre de este grupo y su origen. Con respecto al nombre, por un lado, se habla de Trans Paraguay y, por otro, de Trans Paraguayas. En cuanto a su origen, algunas personas lo ubican como un grupo que funcionó al interior de CHOPA, como un ala de la organización, y otras consideran que surgió a partir de reuniones en el marco de un proyecto de Ordenanza Municipal que tenía como objetivo la regulación del trabajo sexual a través de la instalación de la Zona Roja. No obstante, el grupo existió y estaba compuesto por trans que tenían la intención de unificar fuerzas en contra de la instalación de la Zona Roja, y sin mayor incidencia.

Trans Faces

Surge a mediados de los 90's, como un grupo de alrededor de siete personas, todas transformistas que se dedicaban a realizar Shows. Los Shows eran eventos en distintos lugares nocturnos, en donde un grupo de personas, transformistas o travestis, interpretaban personajes famosos del mundo del espectáculo. Estos Shows se caracterizaban por una producción de alta calidad. Más adelante, se dedica un apartado a describirlos. El grupo se reunía para organizar los Shows.

Trans Faces, según la memoria de las personas entrevistadas, era un conjunto de gente famosa por sus Shows, más allá del mundo gay o trans. Eran consideradas grandes transformistas profesionales y se les recuerda especialmente a Alfredito, la Kupple, Cesarito y Kinsinha. Según algunos relatos, este grupo hacía un énfasis en que eran transformistas y no travestis, es decir, que eran hombres que se vestían de mujeres para la realización de los eventos, pero que el resto del tiempo eran hombres.

“Nos encontrábamos y veíamos qué Show hacer. Cada uno tenía su fuerte, algunos eran más románticos, otros más movidos, otros sabían hacer reír. Y así había de todo un poco en los Shows y luego mezclábamos todo y se hacía un cierre grupal en los Shows” (E3).

Transformistas paraguayos siguen haciendo sus shows

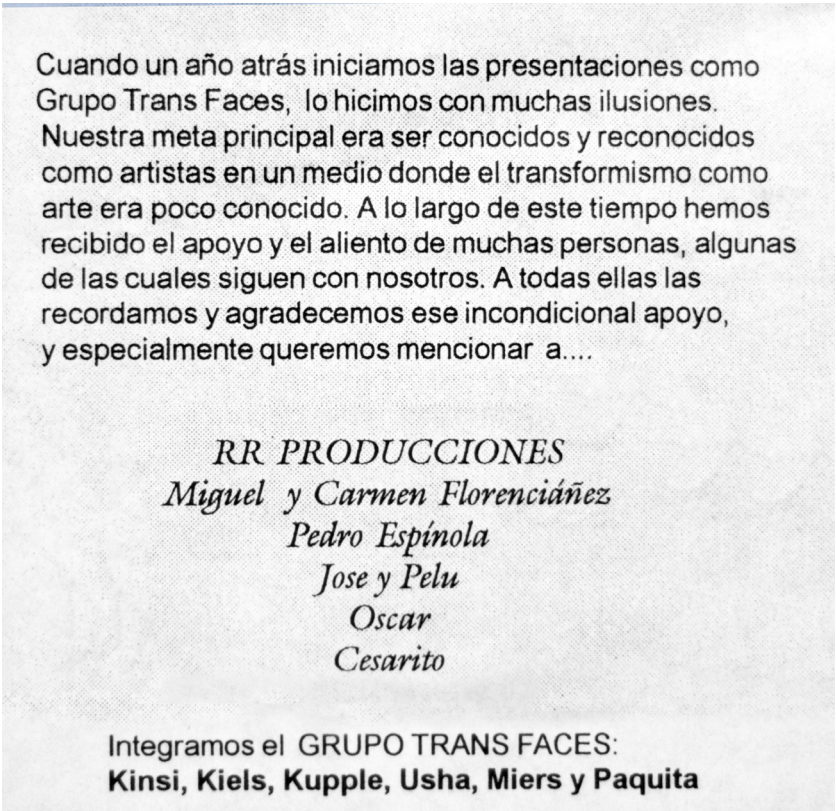
Los "transformes" volvieron a presentar otro show a todo trapo. Fue el viernes pasado en la Casa del Pueblo, sede del PRF (Partido Revolucionario Febrerista), donde el grupo de transformistas denominado Trans Faces realizó otro de sus espectáculos artísticos. Varios medios de comunicación, así como una buena cantidad de público presenciaron el particular espectáculo.

Ilustración 1: Show de Trans Faces. Diario Popular, 3 de mayo de 1997.

Los eventos que realizaba Trans Faces tenían una concurrencia numerosa y diversa. Estos eventos llegaron a oídos de la prensa y a partir de ese momento el grupo empieza a recibir propuestas de contratación de las discotecas como Mouse Cantina, es decir, sitios de esparcimiento abiertamente heterosexuales.

En este sentido, para las personas que formaron parte de Trans Faces, lo que hacían contribuyó a romper con una estructura que les limitaba por varios motivos: por ser gays, por vestirse de mujer y por subirse a un escenario. Por ende, los Shows para público en general eran considerados grandes logros.

“… nosotros decíamos esto quedará para la historia, hacerlo en el Restaurant Iguazú, un gay, a un travesti… jamás iba a pisar ese lugar, en ese contexto de una cena de alto nivel” (E3).



Cuando un año atrás iniciamos las presentaciones como Grupo Trans Faces, lo hicimos con muchas ilusiones. Nuestra meta principal era ser conocidos y reconocidos como artistas en un medio donde el transformismo como arte era poco conocido. A lo largo de este tiempo hemos recibido el apoyo y el aliento de muchas personas, algunas de las cuales siguen con nosotros. A todas ellas las recordamos y agradecemos ese incondicional apoyo, y especialmente queremos mencionar a....

RR PRODUCCIONES
Miguel y Carmen Florenciáñez
Pedro Espínola
Jose y Pelu
Oscar
Cesarito

Integramos el GRUPO TRANS FACES:
Kinsi, Kiels, Kupple, Usha, Miers y Paquita

Ilustración 2: Afiche de Trans Faces. Archivo Alfredo Gaona.

Lazos

Lazos surge a mediados de los 90's más o menos, con el liderazgo de Lucero, como otro grupo de personas que organizaban Shows, es decir, que para ser parte del grupo una persona debía realizar algún tipo de actividad en el evento. Uno de los lugares en donde se realizaban estos espectáculos era el Bar Stop.

En los inicios de Lazos, la agrupación no había sido pensada para la defensa de los derechos de las personas trans, sino solamente para la organización de eventos,

buscar espacios donde realizarlos y donde mostrar los vestuarios, coreografías, bailes, etc. Con el tiempo, tomaron conciencia de que existían muchos problemas y de que era hora de organizarse en torno a ellos.

> *"… nos dimos cuenta, pusimos de lado -como se dice- la vanidad y el egoísmo y nos dimos cuenta que a nuestro alrededor existen problemas, que los hechos son reales y que nosotras nos tenemos que poner las pilas. Era hora que nos organicemos y que formemos grupos para poder defendernos, sea de las autoridades, del gobierno, sea de la sociedad, entre nosotras mismas" (E18).*

A partir de ese momento, comenta la propia Lucero que surgió la necesidad de aliarse con otras organizaciones de la sociedad civil y personas referentes de la defensa de los derechos humanos. En ese tiempo se había acercado a ellas Leni Pane[7], que en ese momento ocupaba el cargo de Defensora Vecinal. Así también ingresaron al grupo otras travestis, muchas de ellas con amplia trayectoria en el mundo trans.

En los eventos comenzaron a recaudar dinero y víveres, que llevaban a las chicas que estaban internadas en el Instituto de Medicina Tropical. También colaboraban con las chicas que tenían problemas para pagar los alquileres y llevaban víveres a aquellas que estaban privadas de su libertad.

7 Leni Pane fue la primera Defensora Vecinal de Asunción electa tras la creación del cargo en 1991. Fuente: Diario Abc Color, 24 de octubre de 2009.

En la línea de estas acciones y en el marco de la Copa América del año 1999, Lucero promueve la distribución de preservativos en las canchas y además un llamado a los hoteles a no rechazar a las travestis

"Piden que hoteles incluyan travesti"

"Se mueve mucho dinero en este asunto de la Copa América, nosotras nos enteramos de que en cierto hotel céntrico muy conocido llamó mucha gente reservando habitaciones, pero pidieron que se incluya un travesti", dijo la portavoz del grupo, Lucero, elegido el más lindo de los mariposones en una elección nde poro'óva, el año pasado.

Aclaró Lucerito que los hermanos extranjeros piden a los hoteleros que haya un travesti en la lista de "servicios" o diversiones, o por lo menos que el hotel esté cerca de un local donde actúen los arriero-kuña.

Igualmente, manifestaron los travestis que ellos "trabajan" y que no son asaltantes, y que en todas las ciudades del mundo el "arte" travesti es muy apreciado, por lo que se preparan para un éxito rotundo en el Stop.

Ilustración 3: Piden que Hoteles incluyan travesti. Base de datos Panambí.

En ese contexto, el grupo capta mucha atención de la prensa escrita y la televisión y con esto cambia el rumbo de sus acciones. Los espectáculos que siempre se habían hecho con vestuarios muy llamativos, maquillajes importantes y coreografías llaman más la atención, y pasaron de trabajar en locales gay, a visitar otros -entre comillas- "normales": restoranes, parrilladas, fiestas privadas de gente famosa, actrices que las llamaban para sus cumpleaños, e incluso desfiles de moda como los del Hotel Excelsior.

Fueron tiempos difíciles en cuanto a la presencia del virus del VIH, y todo el desconocimiento que aún había a su alrededor. Había una insistencia en que las chicas fueran a realizarse los exámenes médicos para saber si eran o no portadoras del virus y era constante la amenaza de una reacción Policía si no lo hacían. Con apoyo de la Defensoría

Vecinal trabajaron acciones de prevención y sensibilización.

CHOPA
(Comunidad Homosexual del Paraguay)

La idea de conformar CHOPA provino de Miguel Angel Auad, conocido como la Petunia, como una experiencia similar al CHA, Comunidad Homosexual Argentina y otras experiencias del movimiento gay que había conocido en los Estados Unidos. CHOPA se conforma a mediados de los 90's. El trabajo consistía en apoyar todo lo relacionado con el tema del VIH, que en ese entonces tenía un enorme impacto en la población homosexual, ante la falta de respuestas del Estado. En ese contexto, se consideraba importante trabajar con la población trans.

CHOPA se centraba más en la asistencia y solidaridad con las personas que estaban viviendo con VIH y requerían internación y compra de medicamentos. Estas acciones requerían fondos, y para ello se realizaban eventos, grandes noches de fiestas y de talentos, como la elección de Miss Paraguay, la cena de las Rosas, entre otras.

> *"Chopa decía que los putos también somos útiles socialmente, por eso nos comprometíamos a trabajar en eso de proveer medicamentos o una asistencia a nuestros compañeros aunque en el hospital lo hacíamos a todas las personas con VIH, en el hospital proveíamos medicamentos a todas las personas sin estar preguntando si era gay o no, siempre en relación al VIH" (E3).*

Al interior de la organización había discusiones, pero no se abordaba el tema de las violaciones a los derechos humanos, como las intervenciones que se hacían a los locales que se realizaban en esa época.

Si bien nunca se llegó a consolidar un área trans dentro de CHOPA sí se llegaron a realizar reuniones con compañeras de otros países que venían a orientar a las chicas sobre cómo organizarse. Algunos comentarios refieren a la dificultad que implicaba consolidar un grupo que se preocupara por los derechos humanos. Aparentemente, el hecho de empezar a vivir ciertas libertades que traía consigo la democracia de alguna manera evitó que se consolidaran procesos organizativos en CHOPA y en otros grupos surgidos en los 90's.

> *"… no les interesaba por ejemplo saber de leyes, saber de deberes, saber de defender los derechos humanos, porque se estaba saboreando la libertad. El hecho de ponerse unos tacos, salir y que nadie te diga nada, era la libertad, es decir, gritabas esa libertad en la calle, desde las cinco, seis, siete de la noche hasta las seis de la mañana, cosa que antes no había" (E18).*

Amigos del Stop

Este grupo ayudaba a las trans que caían presas, en esos casos les ponían abogados, les llevaban comida, frazadas, etc. También apoyaban a las chicas cuando alguna fallecía, con los gastos de sepelio. Esto se hacía más necesario, teniendo en cuenta que la mayoría salía de sus casas y perdía contacto con sus familiares.

GAGLT (Grupo de Acción Gay Lésbico Trans)

El GAG, en ese entonces sin la L ni la T, surgió en el año 1998 a partir del interés de un grupo de compañeros, todos hombres gays interesados en trabajar la temática de los derechos humanos de las personas LGBT. En esa época, ya existía Chopa.

"… hay que decir que en la región, la CHA, la Comunidad Homosexual Argentina ya estaba militando, ya había esta cosa que se movía mucho más, por lo menos en Buenos Aires y teníamos esa influencia en cierta medida…" (E26).

Entre las acciones emprendidas por el GAG, que tiempo después de su creación pasa a ser GAGLT, incorporando la L de lesbianas y la T de trans, estuvo la organización del Primer Acto Público, en la Plaza Italia en el año 2003.

Del mismo participaron referentes de distintas organizaciones defensoras de los derechos humanos en Paraguay, así como compañeras trans.

A partir de este primer Acto Público, desde el siguiente año, se han realizado Manifestaciones Anuales reivindicando el derecho de las personas LGBTI, y las organizaciones que las realizan son parte de una Coalición.

Ilustración 4: Acto Público Plaza Italia. 28 de junio de 2003. Blog 108 Memorias.

En adelante el GAGLT inicia una serie de acciones, entre ellas, participaron de una audiencia con la Ministra Leila Rachid Lichi quien los recibió en su despacho, en el Ministerio de Relaciones Exteriores, con la participación de una compañera trans que en ese momento estaba acompañando la formación de un área trans dentro del GAGLT. Con esta acción, se dejó un precedente y la nota de prensa que se realizó salió publicada en una revista. Esto fue importante porque las personas entendieron que las trans estaban en posición de reivindicar sus derechos.

Otra de las acciones fueron los Viernes Culturales. Se trataba de una actividad a la que se invitaba a todas las personas interesadas en conocer la organización, entre ellas, chicas trans. Consistía en peñas, cantos, juegos, películas, con el objetivo de que las personas encontraran un espacio de diversión libre de discriminación y que no necesariamente las discotecas fueran el único lugar de encuentro.

> *"Cuenta la leyenda que en una ronda de amigos había surgido en una organización que se llamaba GAGL la necesidad de poder identificar a una persona trans que pudiera hablar con otras para poder ir creando lo que sería un primer intento de un movimiento trans" (E25).*

Una de las dificultades que encontraban los dirigentes en cuanto a la conformación de un área trans dentro del GAGLT era que para las chicas la organización para la defensa de sus derechos no era un tema importante. Para ellas, eran importantes temas coyunturales como la reubicación en las Zonas Rojas, o cuando había un problema inminente de privación de libertad o cuando caían presas, pero no se querían juntar para construir un movimiento que pudiera velar por los intereses de todas. Por otro lado, no era po-

sible reunir a toda la población LGBT, y tampoco había recursos económicos para movilizarla, en medio de necesidades específicas de cada población, en particular la trans. No obstante, hubo voluntad manifiesta de comprender dichas necesidades:

> *"Donde sí yo me fui más… con ellas fue a sus Paradas, porque como yo vivía en el GAGLT… y abajo era nuestra oficina, entonces en Alberdi y Herrera había una Parada de ellas, ahí yo me iba, incluso me iba a tomar cerveza con ellas, a ver cómo era" (E27).*

Acto Público Plaza Italia. 28 de junio de 2003. Blog 108 Memorias.

Por otro lado, se contó con asistencia jurídica y psicológica que brindaban amigas y amigos de la Casa de la Diversidad (como se llamaba el local del GAGLT) de forma voluntaria.

Aireanas

Es un grupo de mujeres que nace en el 2003 para trabajar por los derechos de las lesbianas. Esta organización, entre las diversas acciones que realiza, ha aportado a la construcción de diversas maneras al colectivo trans. Por un lado, la organización viene realizando el Festival de Cine Lesbigaytrans desde inicios del 2000. En él, siempre han proyectado producciones audiovisuales relacionadas a la temática trans y han invitado a referentes internacionales del colectivo trans a participar de los debates posteriores a las proyecciones.

Panel público sobre intersexualidad

El miércoles 6, en la Facultad de Filosofía de la Universidad Nacional de Asunción, se realizará un panel público sobre "Intersexualidad", en el marco de la campaña por la convención interamericana de los derechos sexuales y de los derechos reproductivos, con Mauro Cabral, activista e investigador de intersex.

Mauro, es licenciado en Historia, coordinador de Mulabi - Espacio Latinoamericano de Sexualidades y Derechos y coordinador del Consorcio Latinoamericano de Trabajo sobre Intersexualidad y de la red regional Hombres Trans en el Activismo. Editor del libro "Interdicciones. Escrituras de la intersexualidad en castellano", publicado por Anarrés Editorial (2009).

Cabe destacar que Mauro Cabral es uno de los expertos del mundo que colaboró en la elaboración de los principios de Yogyakarta sobre la Aplicación del Derecho Internacional Humanitario en Relación con la Orientación Sexual y la Identidad de Género. Los Principios de Yogyakarta abordan una amplia gama de normas de derechos humanos y su aplicación a los asuntos de la orientación sexual y la identidad de género. Este evento es organizado por la articulación paraguaya de la campaña por una convención interamericana de derechos sexuales y derechos reproductivos, que es un conjunto de organizaciones que trabajan para que haya una convención interamericana sobre este tema y luchan en sus países por los derechos sexuales y los derechos reproductivos.

Durante la campaña discutirán sobre el tema de "Intersexualidad" en la Facultad de Filosofía.

El martes 5 y miércoles 6 se realizará un taller interno con el investigado sobre intersexualidad, dentro de las siglas LGTBI (Lesbianas Gays Transgénero, Bisexuales e Intersex), que es la intersexualidad menos trabajada a nivel teórico y de militancia en el Paraguay, en el espacio Cultural Serafina Dávalos, la coordinadora general es Rosa Posa, feminista activa.

Ilustración 5: Panel Público sobre Intersexualidad.
Abc Color, 2 de mayo de 2009, p. 49, Sociedad.

Por otro lado, desde Paraguay en general, con un fuerte apoyo de Aireanas, se ha defendido la postura a nivel de América Latina de que las trans participen de los Encuentros Feministas de América Latina y el Caribe.

Ñañomoiru

Según registros fotográficos y relatos de personas entrevistadas, a finales de la dictadura se crea un grupo denominado Ñañomoiru. Era un grupo de alrededor de unas veinte chicas trans, que se reunían primero en la casa de las chicas, luego en algunas ONGs y por último en un local instalado al lado de una iglesia, que les habían facilitado unos sacerdotes. Surge promovido por un grupo de religiosos interesados en acompañar a las trans.

Ñañomoiru realizaba reuniones y talleres en los que se hablaba de varios temas que afectaban a las chicas: prevención del VIH, violencia callejera, la muerte de las chicas, la identidad, las drogas y el alcohol. Otra de las acciones que realizaban eran las visitas a las personas presas que estaban viviendo con VIH. Con respecto al cuerpo, debatían sobre las transformaciones y sobre el trabajo sexual. Llegaron a contactar con las personas que realizaban implantes de siliconas para brindarles pautas mínimas de higiene y cuidado.

Con respecto al trabajo sexual, tenían un debate intenso. Las chicas consideraban que no se podía hablar del derecho al trabajo porque no había condiciones de elección ni de opciones para ellas. Es por esto que trabajaban la temática de alternativas laborales para ellas, consiguiendo que algunas se emplearan. Un ejemplo es el caso de Miguelita, quien fue contratada para cuidar personas enfermas en lo que en ese entonces era Lacimet (Laboratorio Central del Instituto de Medicina Tropical).

Ñepyru

En Coronel Oviedo nace el Grupo Ñepyru, en el año 2009, como una necesidad sentida de jóvenes LGBTI de agruparse para hacer frente a la discriminación sufrida por su orientación sexual e identidad de género, siguiendo el ejemplo

de acciones que habían iniciado previamente unas chicas en la ciudad. Inicialmente, trabajaron con la organización Vencer la temática del VIH y posteriormente ampliaron sus acciones a la defensa de sus derechos.

> *"El movimiento por el derecho no nace con Ornella, yo creo que lo que Ornella hace es apuntalar ese proceso y darle una mirada de derechos, porque yo ya tenía como una experiencia de formar organización, yo ya había militado en otros espacios y conocía que existía la CODEHUPY" (E22).*

Conformado por personas trans, nace Trascender, como parte de las actividades del Grupo Ñepyru de la ciudad de Coronel Oviedo. Surge de la insistencia de los líderes de Ñepyru de que la población trans adquiera más visibilidad.

La flor del loto, flor que crece en el medio del lodo, es el logotipo de la organización, que continúa hasta hoy. En la actualidad, la organización es liderada por Ariana, Yeni y Dianita. La idea es que esta organización tenga mayor contacto con Panambí, a fin de fortalecer su presencia como instancia local.

Paragay

Paragay es uno de los grupos que surge aproximadamente en el año 2003, como una organización fundada por personas gays con el objetivo de tener incidencia política, realizar acciones de educación, sensibilización y concienciación sobre el VIH-SIDA y defender los derechos de las personas LGBT. A partir de un proyecto del Fondo Mundial (lo cual se explica más adelante), una de las poblaciones con la que debía trabajar Paragay era la población de personas trans, así fue que contrata a compañeras trans para realizar el trabajo de educación inter pares. A partir de ciertos con-

flictos internos y desacuerdos con los tratos recibidos y con el manejo de las representaciones trans, se conforma dentro de Paragay un área trans, que con el tiempo se convertiría en Panambí.

1.2 | Las Paradas

Como se comenta en el ítem anterior, las Paradas son los espacios físicos ocupados por las trans, es decir, las calles en donde se ubican para ejercer el trabajo sexual durante las noches y madrugadas. Las primeras Paradas estaban ubicadas en casi todo el microcentro de Asunción y, durante bastante tiempo, se constituyeron en una forma de resistencia a la discriminación y la falta de oportunidades.

Las Paradas tienen su magia, pero también su dureza. En este apartado se ahonda en dónde estaban situadas, cómo se accedía a ellas, quiénes podían conquistar estos espacios y cuáles eran los riesgos que implicaba para las trans.

1.2.1 | Surgimiento de Las Paradas

En cuanto a los motivos que dieron origen a las Paradas hay miradas distintas, aunque no necesariamente opuestas. Son formas diferentes de ver una realidad sumamente compleja. En algunos casos la llegada a las Paradas era parte del proceso de transición de las chicas, que empezaba como parte de una actividad que, además, les proporcionaba diversión.

> "… empezó como un juego inocente, porque era vestirse de mujer y salir con las amigas a pescar un poco qué había por la calle ¿no? Y era sentirse un poco, qué se yo, piropeada, deseada, ¿por qué no? Y jugar un poco con el morbo de la gente" (E25).

En otros casos, era básicamente una forma de sobrevivencia. En el proceso de transformación de sus identidades, que implica cambios en sus cuerpos, surgen una serie de dificultades, entre ellas el desprendimiento de sus familias y de otros vínculos de apoyo afectivo y material. Esto trae consigo necesidades diferentes, particularmente la de sobrevivir, de generar recursos económicos para sostener sus vidas y todos los cambios introducidos en ellas a partir de su transformación.

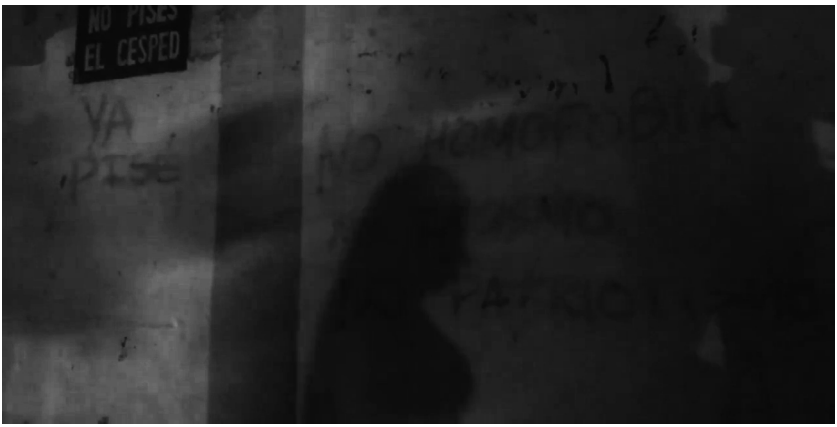


Ilustración 6: Audiovisual Panambí.

No obstante, tanto el juego de seducción como la necesidad de trabajar y generar recursos económicos están relacionados a la búsqueda de otra identidad de género, diferente a la asignada al momento de nacer y la falta de oportunidades para vivir esta transición. Ello es lo que finalmente conduce a las chicas a las Paradas.

Otro punto de vista con respecto a las Paradas, que amplía las perspectivas planteadas, señala que no siempre se ingresa por necesidad económica o por diversión, sino como una forma de ser visibilizadas, de que su existencia sea percibida. Si no salían a las calles nadie iba a saber de ellas.

El cómo se conocían entre ellas es un tema más o menos común. La mayoría afirma que recorriendo la ciudad por las noches, en una plaza, frente a una discoteca, empezaban a conocerse en los puntos de encuentro *"y ahí es donde se gesta un poco la idea del juego de transformismo" (E25).*

Muchas de las chicas que estaban en las Paradas venían del interior del país o de ciudades del Área Metropolitana como Luque, Capiatá y San Lorenzo. Esto sucedía porque era impensable transitar sus identidades en sus comunidades de origen y mucho menos iniciarse en el trabajo sexual. Actualmente sí hay otras ciudades del país con presencia de compañeras trans e incluso algunos intentos de organización.

1.2.2 | La primera llegada

Las chicas siempre comentan que cada una tuvo el acompañamiento y apoyo de alguna otra trans con experiencia en la calle y con el paso del tiempo ellas tomaban su propio camino.

Normalmente, las más experimentadas eran las encargadas de enseñar a maquillarse, a vestirse, mostraban los trucos de la calle, prestaban sus ropas y en ocasiones recibían en sus casas a las novatas. Así ellas narran cómo iban conociendo a nuevas compañeras.

> *"… empecé a hacer mi parada yo sola, y empecé a juntar chicas para mis amigas, y ahí empezamos a hacer amistades. Yo les decía soy de tal parte, de tal zona, empecé a reclutar chicas también, empecé a trasformar chicas y así nos juntamos, pero cada vez que nos juntamos estaba todo bien, yo no puedo decir nada de mis compañeras, ni de las antiguas ni de las nuevas" (E11).*

Estas personas son llamadas “madrinas”. El contar con su apoyo era necesario para poder estar en una Parada. Además de ayudarles a prepararse para salir a la calle, estaba el “durante”. Los espacios eran propiedad de alguien o de varias, es decir, las chicas no podían pararse en cualquier lugar. Había líderes por zonas, quienes autorizaban nuevas incorporaciones al grupo, por lo tanto, se necesitaba una madrina con autoridad para formar parte de algún grupo, quien además era la encargada de cuidar y orientar en todo sentido: Cómo ser compañera, cómo es la Policía, cómo es la gente y cómo lidiar con las agresiones, etc.

> *“… tenías que tener la venia de la más antigua para pararte en su esquina por ejemplo, si no tenías esa venia, no podías pararte o sea, yo no me puedo ir montada un día como si nada a una esquina y está copada por otras chicas. Porque las chicas van a venir y me van a echar de ahí obviamente a no ser que vengan las históricas o ellas me traigan... y siempre hubo la figura de una trans mayor, siempre” (E21).*

1.2.3 | Zonas

Según algunos relatos había una diferenciación según fueran travestis o transformistas. Las travestis eran a las que llamaban “las antiguas” y ellas estaban en Perú, Curupayty, Paí Pérez, Brasil y Herrera. Los transformistas se ubicaban detrás de la Iglesia La Encarnación, en el circuito de Alberdi entre Herrera y Manuel Domínguez. Esta diferenciación no es tan clara en todos los relatos.

Las Paradas eran sobre todo famosas y conocidas en el microcentro de Asunción, pero posteriormente ya en los 90’s fueron ampliándose, abarcando zonas más alejadas del Centro como la avenida Mariscal López, Calle Última, la

esquina de EDESA, la intersección de Eusebio Ayala y Choferes del Chaco y el Barrio Trinidad. Así también otras ciudades como Caacupé, Capiatá, Itá y San Lorenzo.

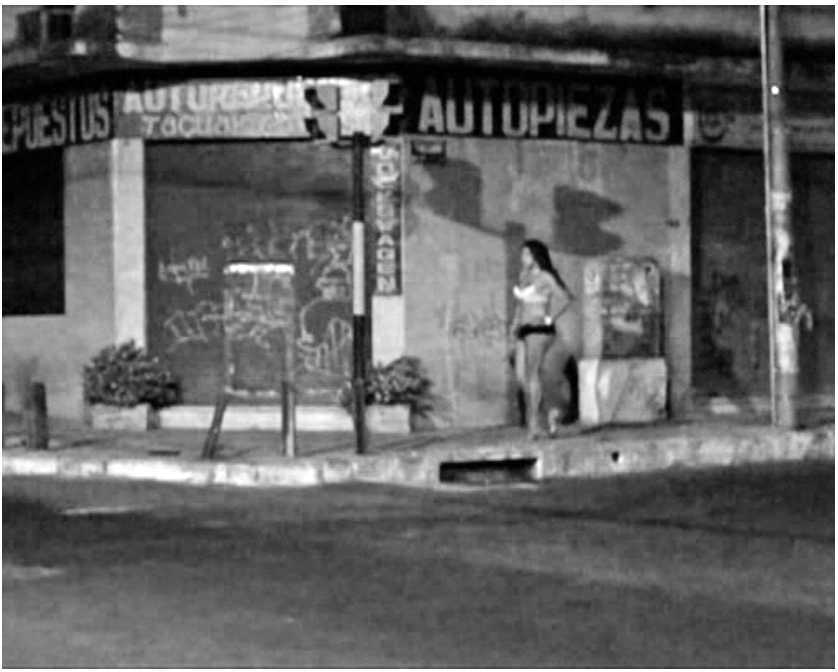
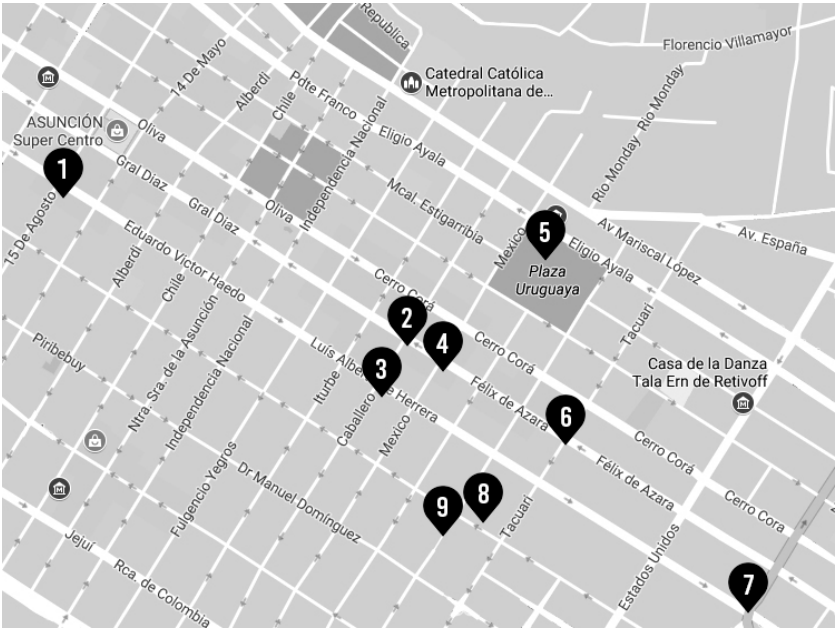


Ilustración 7: Parada. Amapó, 2011, Audiovisual de Paragay.

En el microcentro las calles identificadas son: **14 de Mayo, 15 de Agosto, Brasil, Ayolas, Chile, O'leary, Constitución, Curupayty, Humaitá, Paí Pérez y Perú.** En algunos casos los relatos han sido más precisos definiendo intersecciones de calles donde se encontraban las Paradas. Algunas de las más conocidas son: **Azara y México - Azara y Caballero - Haedo y 15 de Agosto - Herrera y Brasil - Constitución y Curupayty - Herrera y Caballero - México entre Azara y Paraguarí - Paraguarí y Herrera - Tacuary y Antequera- Tacuary y Azara.** Además, lugares como el Cine Victoria (para atender los clientes), la Plaza Uruguaya y sobre todo la Escalinata Antequera.

A continuación se presenta un mapa de ubicación de las Paradas en el microcentro de Asunción.



1: Haedo y 15 de Agosto **| 2:** Azara y Caballero **| 3:** Herrera y Caballero **| 4:** Azara y México **| 5:** Plaza Uruguaya **6:** Tacuary y Azara **| 7:** Herrera y Brasil **| 8:** Tacuary y Antequera **9:** Escalinata de Antequera

Hace 15 años atrás, las Paradas eran mucho más grandes, había más trans. En la actualidad, la mayoría ya no existe.

> *"El 60, 70% de las Paradas del Centro ya no existen, en Paí Pérez por ejemplo ya no se para más nadie. Brasil y Herrera, donde se paraban muchas travestis ya no está más nadie. En Curupayty ya no está más nadie, en 14 de Mayo yo no sé, parece que de vez en cuando hay una que dos chicas, después en Humaitá no está más nadie, y todas esas Paradas murieron" (E14).*

Ahora las chicas se juntan en dos Paradas, una ubicada sobre Caballero y otra sobre Tacuarí. En Tacuarí están las más antiguas y en Caballero están chicas muy jóvenes, que se están iniciando. Además están las demás Paradas que no se encuentran en la zona del Centro.

1.2.4 | Seguridad

Algunos relatos señalan lo difícil que era permanecer en las Paradas, y el riesgo permanente de caer presas. Ello implicaba, por un lado, estar permanentemente alertas para anticipar la aparición de las patrulleras, y ubicarse en lugares donde podían esconderse o escaparse rápidamente. En general, eran casas de personas extrañas o el patio de una Iglesia (casualmente muchas Paradas estaban ubicadas en la esquina de algunas Iglesias). Por otro lado, cuando iban con algún cliente, también debían cuidar que no los persiguieran, porque les seguían y les bajaban. Aun así, caían presas frecuentemente.

> *"… porque era vivir presa, así era, un ratito a mi casa, un ratito al calabozo, era así totalmente" (E17).*

> *"… la policía montada… cuando vos escuchabas que venía el caballo ya decías ¡hake[8] la redada!, vos entrabas, vos no querías saber nada, vos querías esconderte nomás" (E4).*

Como ya se ha mencionado, las primeras que salían eran Carla y Liz Paola. Posteriormente se unieron Pochita, Susana y Yoko Ono, sobre todo, los fines de semana.

8 Expresión paraguaya que significa cuidado, atención.

"… había de todo, había gente que venía por camionadas para insultarnos, yo recuerdo que había gente que le traía a sus hijos y les decía mirá, mirá el travesti, mirá el travesti, mirá el travesti, mirá, mirá un poco ese travesti, mirá, tipo, todo tipo de ofensas, todo tipo de discriminaciones en la época donde yo estuve hemos pasado…" (E29).

Cuando surgían problemas de seguridad en las Paradas, la consigna era estar unidas y avisar a las demás. Si en una Parada gritaban, las otras esquinas estaban alertas y listas para defender a las compañeras. Por ejemplo, si alguien robaba a una trans en una esquina, en la siguiente ya era interceptado por las chicas.

Otra forma de protección y seguridad que tenían las chicas era el lenguaje, el jeito[9], tenían códigos para avisarse sobre los peligros sin que los demás se dieran cuenta. Era una forma de protección de sus clientes, de la gente misma y de la Policía. De alguna manera, esto perdió fuerza en los últimos años debido a su popularización: inclusive en los medios de comunicación se empezó a difundir el jeito y sus significados.

9 El Jeito en Paraguay es una serie de palabras, términos y códigos creados y utilizados por las personas trans, producto de mezclas con palabras provenientes del idioma portugués. Hay relatos que sostienen que fue traído a Paraguay por un grupo de trans que habían migrado al Brasil. Fue y es utilizado por las trans para que otras personas no entiendan sus conversaciones y fue transmitido entre generaciones. Era sobre todo utilizado para protegerse. Actualmente el Jeito es difundido a través de los medios de comunicación por personas vinculadas al mundo del espectáculo, lo cual no es bien visto por la población trans porque las deja expuestas y desvirtúa el sentido original.

1.2.5 | Las disputas por el espacio

Las Paradas tenían también sus disputas entre las chicas. Como una de ellas comenta, el hecho de recibir todo tipo de hostigamientos en la calle, hacía que -en ocasiones- las chicas no tuvieran paciencia entre ellas. Tampoco había demasiados clientes y eso hacía todo más competitivo.

> *"…entonces una tenía que estar en la Parada y si otra de repente iba a saludarla o a visitarla o para hablar un rato, había chicas que no toleraban eso, te echaban, te maltrataban…" (E16).*

Esta competencia era más fuerte entre las chicas más jóvenes y las que tenían más experiencia. Mucho se comenta sobre las peleas que terminaban en que una le cortaba el cabello a la otra, sobre todo, a aquellas que tenían el pelo natural y no usaban pelucas.

Otra de las disputas habituales se producía entre las travestis y las transformistas. De alguna manera, señalan algunas chicas, cuando aparecen las transformistas empiezan a captar clientes y esto empieza a afectar la supervivencia de las travestis.

> *"Para nosotros era un juego y ellas sin embargo estaban perdiendo su protagonismo y les estaba costando en su economía el hecho de que apareciera una competencia que no necesitaba de eso para sobrevivir, pero eso lo entiendo ahora" (E25).*

1.2.6 | La Zona Roja

Fue un proyecto de Ordenanza Municipal con el fin de reasignar un lugar para la población dedicada al trabajo

sexual, a consecuencia de iniciativas vecinales que se oponían a la presencia de trabajadoras sexuales, alegando que no podían estar en zonas cercanas a Iglesias, y que inclusive juntaban firmas.

A finales de los 90's surge la primera propuesta de instalación de una Zona Roja. El debate se calma por un tiempo, para resurgir con más fuerza a partir del 2003.

En una de las primeras amenazas de instalar una Zona Roja y por lo tanto trasladar a las chicas de sus Paradas, aún sin mucho análisis político sobre sus derechos, surgen las primeras reivindicaciones acerca de la ausencia de oportunidades laborales para las trans.

Algunas de las zonas a donde se quiso reubicarlas fueron la calle Garibaldi y la zona del Aeropuerto (esto a finales de los 90's) y la zona en donde se realiza la Expo Feria Anual, ubicada en Mariano Roque Alonso, a principios del 2000.

En Mariano Roque Alonso, la idea era refaccionar un gran edificio abandonado[10] y ubicar ahí a las trabajadoras sexuales mujeres, trans, taxi boys, todos en un mismo lugar. Esta iniciativa generó rechazo por parte de todas las poblaciones afectadas, lo que permitió que representantes de todos los sectores se agremiaran y mantuvieran reuniones con la Municipalidad de Asunción, realizaran manifestaciones frente al Parlamento Nacional y desarrollaran otras acciones de incidencia ante las autoridades involucradas. Es decir, les movilizó.

La Zona Roja surge posterior a la dictadura, época en que las trans eran perseguidas, asesinadas y torturadas por el gobierno. Cuando terminó la dictadura, fueron los ciudadanos y ciudadanas quienes empezaron a ser agresivos,

10 Se refiere al complejo edilicio que el Banco Nacional de Trabajadores (BNT) entregó al Instituto de Previsión Social (IPS), como parte de pago por sus depósitos colocados en el fallido banco.

intolerantes y transfóbicos e incluso comenzaron los asesinatos a las personas trans que estaban en las calles, quienes además eran las más expuestas.

> *"Lo que querían con la Zona Roja era limpiar todo lo que era la ciudad y crear una Zona Roja… La Defensora Vecinal, Leni Pane, que era muy fuerte en esa época, ella al principio estaba de acuerdo, pero al final se dio cuenta de que no era la cosa justa" (E18).*

Con las manifestaciones de las trans, tanto en presencia mediática como en acciones políticas de cabildeo, el tema pareció calmarse, pero en más de una ocasión enviaron a la Caballería a las calles para golpear a las chicas.

ANUNCIAN UNA PROTESTA CONTRA LA MUNICIPALIDAD

Habría megamanifestación de travestis

Víctor Franco

Un grupo de travestis del centro se mostró muy ofuscado por el proyecto de reubicación en una zona roja, que se está estudiando en la Junta Municipal de Asunción.

Lo que les está irritando, sin embargo, es que también se les quiere cobrar un impuesto.

De hecho, los trabajadores del sexo desde hace tiempo están en alerta porque no quieren ser trasladados de sus esquinas del centro capitalino.

Diana —un portavoz del grupo— dijo que ellos se ven obligados a prostituirse porque no hay trabajo, siendo como son "ellas". Pero, que la situación se agrava más con la crisis y la escasez de clientes.

Deyanira, otro de las travestis, señaló que, de salir la ordenanza municipal, los 580 travestis de todo el país, además de las prostitutas y los taxiboys; "vamos a salir a las calles a manifestarnos, porque es injusto lo que nos quieren hacer", según sus palabras. A decir de los mariposones vestidos de mujer, no se les puede mudar de las esquinas que tienen, porque perderían la poca clientela que tienen y eso sería censurar su labor.

Ilustración 8: Habría mega manifestación de travestis. Diario Última Hora, 16 de mayo del 2004, p. 58, Sucesos.

Algunas de las chicas que son recordadas por su aparición en los medios de comunicación en contra de la instalación de una Zona Roja son Liz Paola, Lucero y Lesly. Ellas empiezan a hablar acerca del derecho a la libre circulación.

1.2.7 | El Carnet de Salud

La Municipalidad de Asunción, con el apoyo de la Policía Nacional, tenía la intención de identificar a las personas que estuvieran infectadas con el virus del VIH, para lo cual consideraron que cada una de las chicas debía contar con un Carnet de Salud y lo debía tener consigo en las Paradas. Con ese pretexto, oficiales de Policía fueron a las Paradas a solicitar a las chicas que les acompañaran a la comisaría para hacer un Censo.

> *"Particularmente yo recuerdo una vez, una noche sobre Humaitá y 14 de Mayo, estaba bastante temprano en la Parada esperando iniciar una jornada y se acerca un patrullera y muy amablemente el policía nos dice que si podíamos subirnos porque iban a hacer un censo de las personas que estábamos en la zona trabajando para hacernos un carnet" (E25).*

4 MIERCOLES, JULIO 10, 1996 DIARIO POPULAR CRONICAS

Habrá ley para travestis

De un aty guazu surgirá una norma para "trabajadores del sexo" para evitar el sida

De una jornada donde participarán representantes de todos los ministerios, municipalidades, poder legislativo, poder judicial y policía nacional saldrá una propuesta para crear una ley para las prostitutas y travestis que trabajan en el país. Entre los mariposones y mariposas de la noche, una buena partida ya ligó el sida y mediante una ley se regulará esta actividad muy extendida en el país.

Para el 18 de julio está previsto el inicio de la serie de jornadas donde se analizará el caso de los "trabajadores del sexo" que están expuestos a contagiarse y a contagiar a otros. En el Ministerio de Salud se concretará la reunión que está organizada por el programa nacional de lucha contra el sida.

La necesidad de que el país cuente con un marco legal sobre esta actividad, se plantea desde que se registraron los primeros casos de sida entre las prostitutas y los travestis.

Ahora, la situación se agrava con el aumento del número de "trabajadores del sexo" que contrajeron el sida en el ejercicio de esta "profesión". Entre el 7 y el 11 de junio pasado el programa detectó entre 43 travestis demorados por la Policía Nacional, 20 nuevos casos de sida, tanto para el test de Elisa como para el test de aglutinación.

Ahora se considera oportuno iniciar la serie de jornadas para debatir el tema con instituciones que tienen parte de responsabilidad en las actividades que desarrollan los denominados "trabajadores del sexo".

Uno de los objetivos será analizar la realidad y la legislación vigente y proponer medidas concretas de corto, mediano y largo plazo, tendientes a considerar un marco legal que será elevado a las autoridades legislativas. El planteamiento surgirá como resultado de una participación multidisciplinaria abierta y amplia a fin de obtener aportes enriquecedores en esta materia, incluyendo legislación comparada con otros países.

Los responsables del programa nacional contra el sida remarcan el vacío jurídico en torno a dicha realidad, mientras está en juego la vida de miles de personas, potencialmente pasibles de ser afectados por el virus de inmunodeficiencia humana (sida).

Participarán de los talleres representantes de todos los ministerios, municipalidades, poder legislativo, poder judicial y policía nacional. El debate girará en torno a los trabajadores del sexo de la vía pública, prostíbulos, actividades afines, wiskerías, show en vivo, locales de videos pornográficos y de exhibición indiscriminada de materiales obscenos, con participación activa de menores de edad.

En los últimos años las calles de la capital se han poblado de extraños personajes que desde las esquinas levantan clientes para su peculiar negocio, el alquiler de sexo.

Ministerios dejarán en la calle a cientos de personas

Centenares de empleados públicos que ... la falta de recursos tributarios ...

Ilustración 9: Habrá ley para travestis. Diario Popular, 10 de julio de 1996, p.4.

Una vez en la Comisaría, tomaron conciencia de que no iban a participar de ningún Censo, sino que habían sido demoradas arbitrariamente para -al día siguiente- realizarles el test de Elisa. Todas se realizaron el test y un día después sus nombres de hombres y entre paréntesis sus nombres de mujeres salieron publicados en los periódicos, con lo cual, las familias de las chicas se enteraron de sus opciones de vidas, y de si estaban o no infectadas.

Crónicas DOMINGO, 14 JULIO, 1996 POPULAR 3

TRAVESTIS QUE DIERON "POSITIVO" SE HICIERON HUMO Y SIGUEN TRABAJANDO

Docena de sidosos sueltos

Doce travestis infectados con el virus del sida están desaparecidos desde que fueron diagnosticados por las autoridades, luego de las "redadas" del 7 y el 11 de junio últimos. De 43 travestis demorados, se habían detectado 20 casos de sida, de los cuales solo 8 se presentaron para el test confirmatorio. Hay preocupación de las autoridades respecto a los 12 mariposones que se "perdieron" desde entonces.

Los 12 "travestis", dedicados a la prostitución en varios puntos de la ciudad de Asunción, no aparecieron para la realización del test confirmatorio denominado "Wsternblot", hecho que causa preocupación en las autoridades.

Anteriormente, fueron 20 los casos registrados a través

firmatorias no dejan de constituirse en potenciales agentes de contagio de la enfermedad, ya que los resultados preliminares dieron positivo para el VIH. Por lo demás, existen sospechas de que los mismos continúan ejerciendo la prostitución.

Ilustración 10: Diario Popular, 14 de julio de 1996, p. 3.

> *"Cada uno teníamos que ir a retirar, no de un hospital, de la comisaría, tipo criminales, que estábamos prácticamente llevando con nosotros un virus químico y tuvimos que irnos tipo a la comisaria tercera, era para nosotros nuestro hospital ese día..." (E18).*

1.3 | Los Shows

Los Shows eran eventos en distintos lugares nocturnos, en donde un grupo de personas, transformistas o travestis, interpretaban personajes famosos del mundo del espectáculo. Conocer sobre dónde se realizaban, quiénes los organizaban y qué sentido tenían para la población trans, son preguntas que se buscan responder en este punto.

Cabe reiterar que los Shows surgen como lo que son, eventos nocturnos, que luego fueron tomando otro matiz, en el sentido de que empiezan a ser realizados con el objetivo de juntar fondos para la compra de víveres, medicamentos y asistencia de distintos tipos a personas afectadas por el virus del VIH.

1.3.1 | Los primeros Shows

En los 80's hubo Shows. En plena dictadura, realizarlos implicaba correr riesgos de tener problemas con la Policía. Aun así, los organizaban. En algunos casos, conseguían que la policía pasara por alto a cambio de coimas (sobornos). Eran eventos secretos, y obviamente, tampoco podía entrar la prensa. Se trataba de espectáculos transgresores.

A fines de la década de los 80's se realizó la primera elección trans: la Modelo Trans. El Show fue en un local de enormes dimensiones, llamado la Chuchi y si bien se pretendía que el evento fuera secreto, hubo infiltrados que hicieron fotos y las vendieron a la prensa. La noticia fue difundida en los periódicos, con las correspondientes fotografías. Ello tuvo mucha repercusión e implicó una serie de problemas para las participantes. Algunas cayeron presas, y además hubo prohibición de ingreso al local.

> *''Era un show porque nos animamos como veinte chicas trans, que éramos todas transformistas todavía en esa época, y como miembros del jurado estaba la primera travesti, la muy conocida Carla. Diseñadores de moda, gente así. Pero obviamente todos gay, era época de diseñadores famosos gay, personas amigas y allegadas, porque habían muchos simpatizantes también" (E16).*

También a finales de los 80's se organizó el evento de Miss Paraguay en la quinta en San Bernardino de la Petunia, como se conocía a Miguel Ángel Auad. Debido a la dificultad de la época toda la organización se realizaba en estricto secreto y el ingreso a los eventos se realizaba a través de códigos, ya que el stronismo no permitía la aglomeración de personas. Iban a una calle a esperar a las participantes, de allí las llevaban en vehículos, las bajaban en otro lugar, de manera a burlar a los medios de prensa, o de lo contrario, el evento terminaba siendo noticia.

También hubo elecciones de reinas en el Hermitage, que era un lugar de concurrencia no sólo de gente vinculada a la población LGTBI.

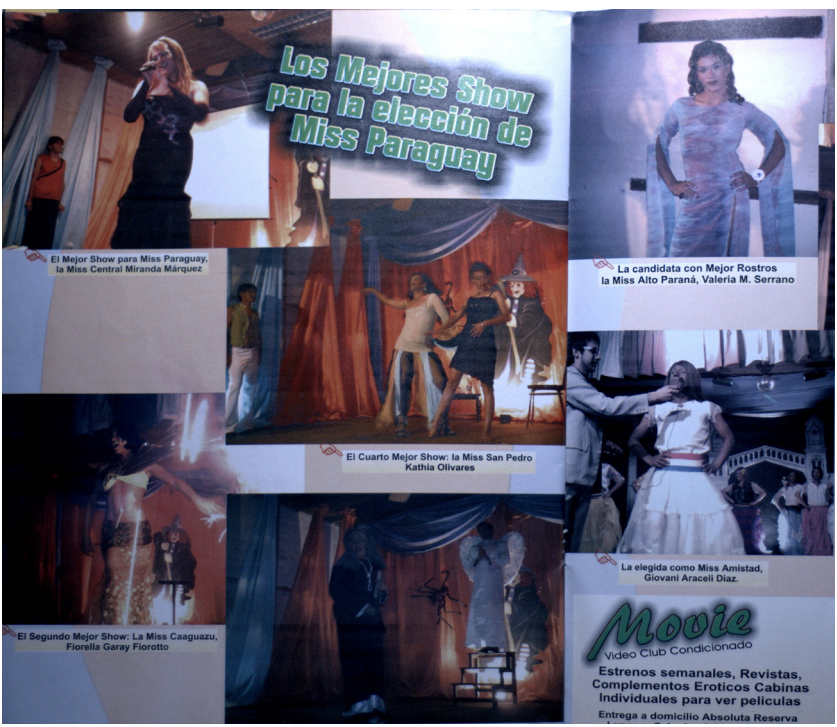


Ilustración 11: Los mejores Shows para la elección de Miss Paraguay.
Archivo Alfredo Gaona.

1.3.2 | Los Shows: Dónde y qué

Además de la Chuchi o el Hermitage, los Shows se realizaban en otros sitios. En los relatos de las personas entrevistadas aparece reiteradamente, sobre todo en los 90's el Bar Stop, el Bar La Serpiente, el Restaurant Royal Park, la Casa del Pueblo del Partido Febrerista, El Girasol, la Honorabile Societe, la Discoteca Zunn, el Bar Casa del Sur, la Parrillada Timberli, Malicia y Trauma.

> *"… había un lugar que se llamaba la Honorabile Societe y otro era el Bar Stop… entonces desde ahí empezaban a salir, desde dos puntos… y era tipo las del Stop contra las del Honorabile, porque las del Stop eran trans prostitutas, pero las de la Honorabile eran gays que se vestían y hacían shows" (E13).*

Los Shows se basaban en presentaciones de travestis y transformistas. Se vestían de mujer, con vestidos de noche, y cada una presentaba su número.

> *"… en los Shows los vestidos eran de gran soirée[11]. En esa época ni pensábamos en ponernos una mini falda, era todo con guantes, plumas de alto nivel" (E3).*

Estos Shows se presentaban en el marco de diversos tipos de actividades. Una de las más mencionadas es la llamada Noche de las Rosas, que era una cena de gala que se realizaba en distintos lugares. En una de las ocasiones se llevó a

11 Palabra francesa que significa "noche". Se utiliza para referirse a vestidos utilizados para fiestas nocturnas, más comúnmente en las clases sociales altas.

cabo en el Restaurant Yguazú.

Los eventos tenían diversas denominaciones y se realizaban en distintos momentos del año, de entre ellos la elección de la Modelo Trans, cuya ganadora se denominaba la Miss Top Model. Formaban parte de esta agenda de espectáculos la Noche de las Panteras, en la que se elegía a la Miss Pantera, así como la ya mencionada Noche de Las Rosas, la elección de Miss Paraguay, de Miss Universo y de Miss Primavera.

Ilustración 12: Miss Paraguay. Fotografía Alfredo Gaona.

Existen relatos que afirman que en los primeros tiempos sólo existía el evento de Miss Paraguay Gay, que era exclusivo para transformistas. Posteriormente, en 1994 se realizó la elección de Miss Universo.

Con el tiempo, los eventos fueron incluyendo travestis, pero lo que no aceptaban los organizadores era que las participantes fueran trabajadoras sexuales en calle, con lo cual impedían que ellas ganaran, en caso de que se presentaran.

1.3.3 | Organización de los Shows

Existieron dos tipos de eventos, por un lado los Shows que implicaban espectáculos de presentación, con actrices que interpretaban a cantantes de la época. Por otro lado, estaban los eventos en donde había elecciones, como Miss Paraguay, Miss Pantera, etc.

> *"Y le imitaban por ejemplo a un cantante que te gusta por ejemplo, vos le miras a un cantante, por ejemplo a Yuri y tratás de imitar a Yuri, o le tratás de imitar a cualquier otro cantante, Ana Gabriel, Yuri, Pimpinela, y así empezaban a hacer su shows" (E19).*

Tanto los Shows como las elecciones de Miss implicaban una enorme organización y producción previas. Una de las características de los eventos era su calidad, es por ello que tenían tanto éxito. Se comenta que la preparación previa de las participantes era con mucha anticipación, buscando su vestuario y mejorándolo con retoques. Así, los Shows empiezan a generar el interés de gran parte de la población.

Los Shows no implicaban para las participantes retribuciones materiales importantes, más allá de algún que otro premio. Dos de los principales organizadores de estos eventos fueron Félix y Petunia.

En cuanto al jurado, se invitaba a gente reconocida dentro del ambiente gay y trans, pero había además mucha gente heterosexual. Un ejemplo que comentan es la escribana que era la que corroboraba todos los votos, también había periodistas, gente de la farándula, diseñadores y peluqueros que estaban en ese momento de moda y que no tenían problema en acudir.

En este proceso surge la idea de aprovechar estos even-

tos también para juntar fondos para apoyar a compañeras y compañeros que estaban con dificultades, particularmente de salud. Todo lo recaudado era a beneficio.

> *"… pero al final yo aproveché la situación… un concurso de belleza, un desfile… para ayudarle a las maricas que necesitan un plato de comida, muchas otras cosas, remedios, asistencia, verdad, porque en esa época no habían grupos sociales, no habían entidades" (E18).*

1.3.4 | Un juego que nos gustaba: Significado de los Shows

Los Shows se realizaban por distintos motivos. Por un lado, era un juego que a todas les gustaba jugar. Por otro lado, era una oportunidad de salir de la clandestinidad a la que estaban obligadas durante e inclusive después de la dictadura. Significaba la posibilidad de participar en un acto público, mostrar su talento y al mismo tiempo para las chicas nuevas, poder pasar un tiempo con las más antiguas que podían enseñarles cómo prepararse para los Shows. En ese sentido, los Shows se constituían en un espacio-tiempo de transmisión intergeneracional de conocimientos y saberes, muy parecido a las Paradas.

> *"… ese momento en que el público te aclama, te sostiene y eso compensaba todo lo vulnerable que eras vos afuera… con ansias esperábamos ese día… disfrutábamos plenamente de eso porque afuera tenías que reprimir todo eso, afuera te hacían sentir mal, y ahí te sentías integrada" (E22).*

En definitiva, los Shows ayudaron a visibilizar el tema trans. Al mismo tiempo, eran una oportunidad para producirse: usar tacos, buena vestimenta, maquillaje, peinado. Y además, permitían demostrarle al público de lo que ellas eran capaces.

> *"El escenario o la calle eran como los dos únicos momentos de realización, donde estaba permitido… los lugares posibles del travestismo eran la calle y el escenario" (E13).*

Empezaron a ser el boom del Show en Paraguay. Cuando empezaban a hacerlo iban a los locales vestidos de hombres, pero luego al terminar, empezaron a salir vestidos de mujeres y tomaron conciencia de que tenían mucho "levante", es decir, fueron conscientes de su atractivo.

> *"… una exploración del trabajo sexual de las nuevas chicas, que no eran como las clásicas que les conocían, las primeras; son las que empiezan a conocer el travestismo y el trabajo sexual mediante ese transformismo de los Shows…" (E13).*

Ilustración 13: Miss Paraguay. Fotografía Alfredo Gaona.

De alguna manera también para las travestis, el tema era parecerse a una mujer, ser reconocida por la belleza, el carisma, como un ícono de belleza y femineidad.

> *"toda travesti tiene su lado artístico… se mira en el espejo, canta, baila… siempre tratando de imitar a algún personaje. Yo digo que es una forma de escapar de la realidad que una no puede vivir, es una terapia que pasa… y en la elección entré porque todo el sueño de una cuando empezamos, tanto asumimos el patriarcado que queremos ser unas misses" (E30).*

Actualmente, los Shows con esas características prácticamente han desaparecido. Sin embargo, han surgido otro tipo de eventos, que tienen marcada importancia como construcción histórica. Ya de la mano de directores de teatro, las trans han sido las actrices principales de obras de teatro que se han producido con muchísimo éxito. En este sentido, se considera que es un paso más en la defensa y promoción de los derechos de las personas trans, en donde del pasado se toman los aprendizajes y se conjugan con lo que se vive en términos organizativos en el presente.

1.3.5 | Las protagonistas del Show

Como ya se ha mencionado, existieron grupos que se dedicaban a la organización y participación de los Shows. Con cierta rivalidad, los y las protagonistas eras travestis y transformistas.

Tanto en las presentaciones como en los eventos de Misses había gays que se transformaban y travestis, o sea había reinas que eran gays y reinas que eran trans. Entre los transformistas, los referentes más mencionados eran Usha,

Cesarito, Kupple, Alfredito y entre las trans estaban Fabiola, Liz Paola, Florinda, Sole, Lucero. Otros nombres que surgen son: Angie, Karen, Rossana, Regina, Natasha y Julián.

NOTICIAS • Asunción, viernes 2 de mayo de 1997 33

ARTE Y ESPECTACULOS

PRESENTAN HOY, A PARTIR DE LAS 22

"Trans faces", show de humor y transformismo

En el local de la Casa del Pueblo (Manduvirá 552 c/14 de Mayo), se presenta hoy a partir de las 22 el grupo "Trans Faces", compuesto por siete transformistas que si bien acaba de cumplir un año de actuaciones en el arte del transformismo, tienen una larga trayectoria.

El pasado 2 de mayo, Kiels, Usha, Kinsi, Kupple, Lumiers, Paquita y Wil (los

toda la familia que explota la amplia gama de posibilidades que brindan las distintas expresiones artísticas y según lo explican los componentes del grupo, "el transformismo es un género que se ha ganado un sitial de respeto en otros países, porque exige mucho pro-

desde hace un año en distintos escenarios como el Jardín de la Cerveza, Restaurante Show Yguazú, Restaurante Show Royal, La Curva, así como en fiestas privadas y en otras ciudades como Encarnación, Pedro Juan Caballero y Ciudad del Este.

jes nacionales e internacionales jugando con la comicidad.

Como artista invitado estará el conocido bailarín y coreógrafo Miguel Florenciáñez acompañado de su grupo.

Ilustración 14: Trans faces, show de humor y transformismo.
Archivo Alfredo Gaona.

También existían Shows privados, que surgían de encuentros de amigos, que se juntaban en una casa y preparaban y presentaban distintos Shows e imitaban a Maricela, Pimpinela, Ángela Carrasco, Ednita Nazario. Otro evento mencionado en los relatos eran los corsos asuncenos y lambareños. Una reconocida trans que se encargaba de esto era Marquesa.

En los últimos años y ya con el surgimiento de Panambí, como organización de defensa de los derechos de las personas trans, se realizaron elecciones de Miss LGTBI, pero cambiando el enfoque hacia uno político, que desafía los parámetros de belleza tradicional y reivindica la belleza

desde el reconocimiento de la trayectoria de vida y lucha de las compañeras.

Otro aspecto que surge con fuerza con los Shows es la cobertura de prensa. Si bien en la dictadura la prensa fue un problema y en muchas ocasiones su intervención significó que las personas trans quedaran expuestas a muchos riesgos, ya en los 90's los Shows cobraron mucho interés y la prensa aumentó su cobertura, lo cual tuvo resultados positivos, porque posibilitó que recibieran invitaciones a lugares donde usualmente no tenían acceso las personas trans.

> *"… el Show se llenaba de gente, de niños incluso, participaba todo tipo de gente y cada día después era un notición…" (E12).*

Una de las apariciones más destacadas fue en la Cena de fin de año organizada por Canal 9. Ellas hicieron la apertura con la presentación de un Show de gatas que había sido filmado en la terraza del Hotel Guaraní.

1.4 | Espacios de aceptación

Al momento de iniciar su transición, las personas trans se enfrentan a una serie de dificultades: El desprenderse de sus vínculos familiares en la mayoría de los casos, el abandono escolar en otros, el trabajo sexual como imposición ante la falta de oportunidades laborales para ellas y la discriminación de la población en general.

A todo ello se suma el conseguir un lugar donde vivir. Cuando dejan sus familias deben buscar vivienda y la informalidad del trabajo sexual, sumada a la discriminación que reciben, vuelve más compleja esa búsqueda.

En este punto se comparten las estrategias de sobreviven-

cia ante esta dificultad, así como cuáles fueron los principales problemas que tuvieron que enfrentar.

1.4.1 | Comunidades Trans

Esto podía ser el caso de compañeras que tenían familias que no las excluían por su identidad, o también personas que sí tenían la posibilidad de alquilar viviendas. Este último caso era sobre todo para aquellas personas que seguían manteniendo su imagen masculina durante el día y -por lo tanto- los propietarios accedían a alquilarles un lugar. En ambos casos lo que hacían estas personas era recibir en sus casas a otras compañeras.

Estas casas eran una especie de "Comunidades de trans". En épocas de dictadura había una casa de alquiler, en Barrio Obrero, conocida como "La Casa de la Abuela". No se cuenta con datos específicos de quiénes vivían ahí, pero se sabe que fue un lugar que aglutinó muchas trans. Según algunos relatos desde ese momento Barrio Obrero fue el lugar de las trans por excelencia.

Otra vivienda muy recordada está ubicada en Haedo casi 15 de Agosto. Allí vivieron varias de las chicas más conocidas.

> *"Vivían todas juntas… pero quien era la que sostenía toda esa casa era Usha porque ella era la que se encargaba de alquilar y la que le daba el espacio a las compañeras" (E4).*

Otra de las casas estaba ubicada sobre México entre 18 y 19 Proyectadas. Leticia vivía cerca del Mercado 4. "La Teñidita" alquilaba detrás de Alberdín de Choferes del Chaco. Fabiola tenía una casa en Manuel Domínguez y Perú. Había una casa sobre Venezuela, otra en Fernando de la Mora

(la alquilaba Valeria) y otra en Trinidad.

Los hoteles eran otra alternativa para las personas trans. El hotel Sheik es uno de los lugares donde siempre vivieron personas trans, así como el Hotel Vizconte y el Hotel Italia.

> *"Y el Hotel Italia… ahí vivíamos como cincuenta travestis más o menos…" (E14).*

Había personas que de lunes a viernes trabajaban en distintos lugares: en hospitales, en la función pública, en oficinas. Los fines de semana iban a los Hoteles a vestirse para salir a las Paradas.

La vida en comunidad requería de ciertos acuerdos de convivencia. En estos casos, existía una serie de reglas que tenían que cumplir las inquilinas, como no escuchar música fuerte, no meter hombres a la casa y no llegar bajo los efectos del alcohol o las drogas. Estas reglas se aplicaban en algunas casas y en otras no, dependiendo de las cabezas de cada comunidad.

> *"Y era un espacio comunitario donde las chicas tenían su propia habitación, generalmente. No sé cómo arreglaban las cuentas y todo eso pero había… una mamá guasú[10] como siempre, que era una de las travestis mayores, la que ponía orden" (E12).*

> *"… y compartíamos pieza con otras y colaboramos todas, para todo, para el diario, la que trabajó aportaba, la que no, igual almorzaba, por decirlo, era una época dura" (E8).*

10 Guasú: palabra en guaraní que significa "grande".

En otros casos, los lugares que aceptaban alquilar viviendas a las personas trans eran de gente del ambiente que conocían ya el tema, como trabajadoras sexuales o gays.

La organización Panambí cuando tuvo que alquilar por primera vez un local donde funcionara su oficina también tuvo sus desafíos. En muchos lugares les negaron la posibilidad.

> *"… había muchísimos problemas, vos tenías que ser la cuñada, la hermana de la esposa del gobernador para adquirir… una casa porque o si no, no te alquilaban" (E29).*

1.4.2 | Dificultades

Como ya se mencionó, el problema de la vivienda consistía en encontrar un lugar para vivir que aceptara alquilar a personas trans. El solo hecho de ser trans hacía que los propietarios pensaran que no tenían capacidad para pagar un alquiler. Por otro lado, la mayoría de los propietarios que accedían a alquilarles se aprovechaban y les cobraban de más por el sólo hecho de ser trans. Además de esto, surgían otras dificultades.

> *"Hasta en los lugares donde vivíamos no querían que nos mezcláramos con ellos" (E16).*

Relación con vecinos y vecinas. Al inicio siempre existían problemas de no aceptación por parte de la comunidad. El ser señaladas al pasar, las miradas puestas en ellas y la exclusión de actividades comunitarias son formas de discriminar que muchas veces quedan solapadas. Las narraciones señalan que con el tiempo han logrado tener un buen relacionamiento.

Por supuesto, el buen relacionamiento ha implicado siempre un esfuerzo para cada persona trans, ya que no cuenta con el beneficio de la duda. Es ella quien debe demostrar que tiene un buen comportamiento, que es una persona respetable, que es honesta. Es decir, siempre hay un esfuerzo que debe hacer para demostrar que tiene derecho a convivir con los demás.

> *"… anteriormente sí tuve algunos que otros roces con mis vecinos pero hablando se entiende, con el tiempo uno va conociéndole a la persona. A lo mejor tenía otro concepto mío, pero con el tiempo fue conociéndome… y no era lo que erróneamente pensaba de mí, el hecho de que yo sea diferente, tenga otra opción sexual no me hace ser un monstruo, yo tengo otra opción sexual diferente a ellos…" (E11).*

Quién sale de día a proveer la casa. Una de las dificultades en cuanto a la vida cotidiana y el espacio que una habita, tenía que ver con hacer las compras necesarias para la subsistencia. Algunos relatos mencionan que había resistencia para salir de día a realizar compras o salir al barrio y que les resultaba más fácil a aquellas que pasaban desapercibidas en cuanto a su identidad. Salir significaba exponerse -como mínimo- a las miradas cuestionadoras.

La rotación. Por las mismas dificultades ya mencionadas, las personas van cambiando de casa todo el tiempo. En algunos casos, pagan su alquiler por día y a veces no llegan a juntar en el día lo necesario.

1.4.3 | Lugares de diversión y esparcimiento

Una consulta que realizamos a las personas entrevistadas

teniendo en cuenta el escenario de discriminación que se vivía tanto en la época de la dictadura como hasta ahora, era dónde se encontraban las personas trans para divertirse.

En épocas de dictadura había una casa en Barrio Obrero que se alquilaba, conocida como "La Casa de la Abuela", mencionada en el apartado anterior. En ella se reunían los domingos a cocinar y comer juntas.

También en Barrio Obrero había clubes populares donde les daban acceso, aunque había una suerte de incertidumbre porque a cierta hora de la noche, era una constante el acoso a las trans. Otro lugar concurrido -sobre todo a finales de los 80's- era "La Chuchi".

La discoteca Opera, ubicada en kilómetro 15 en San Lorenzo, era los domingos un lugar de encuentro de las trans. Según los relatos, otros lugares que recibían a las chicas eran Nanawa, Mar del Plata, Tembetary, la Seccional 12, Trikitron en Trinidad, Club Presidente Hayes, Colegiales, el Club Trinidense, el Sportivo Ameliano, el Club 24 de Junio y el Club Juventud de Loma Pyta, la Sub Seccional 7 de Trinidad, la Seccional 1 de Barrio Obrero, el Bar Pajarito, cerca de la Terminal de Ómnibus, y Metrópoli.

En algunos casos refieren los mismos lugares en donde se realizaban los Shows y los eventos de elección de Miss como Malicia, Trauma, La Barca, Bar Stop, el Hermitage, la Honorabile. Otra discoteca era Punto G, y también Heaven.

> *"Malicia es el primer pub que abre libremente su espacio a las trans, a todas las trans porque los otros habían dejado entrar alguna, y también a los gays. Por eso a mí me gustaba mucho Malicia y Trauma, porque era la fiesta de la diversidad" (E12).*

También había lugares en donde realizaban sus torneos de vóley o se organizaban los paseos a los arroyos los fines

de semana. Y también los cumpleaños, que generalmente se celebraban los domingos a la mañana.

> *"… desde las once o del enganche de la disco y era otra farra, otro modo de farrear" (E9).*

1.5 | El rol de las Fuerzas Públicas

Como se puede observar a través de los relatos, las personas trans se ven expuestas a una serie de maltratos y violaciones de sus derechos. La relación con la Policía y con las Fuerzas Armadas, en el marco del Servicio Militar Obligatorio, son temas que se abordan en este punto y de los que no se ha dicho mucho, pero lo señalado ha sido contundente.

Para muchas de ellas, la relación con la Policía en particular no ha cambiado mucho, para otras sí ha habido cambios importantes. Cabe resaltar que Panambí informa en su documento "Olvidadas hasta en la Muerte" (2015), que tres de los asesinatos a personas trans producidos con posterioridad a la dictadura fueron perpetrados por efectivos policiales (p. 93).

1.5.1 | La Policía en la Dictadura

La Policía tenía sus zonas de recorrida. Una vez que llegaban a las Paradas, detenían a las trans que no habían podido escapar. Lo primero que hacían era despojarles del que puede ser considerado un símbolo de su proceso de transformación: el cabello. A las que tenían el cabello largo natural, las rapaban y a las que tenían pelucas, las despojaban de ellas. Cuentan las trans que esto era una batalla constante: ir presas, salir, volver a la calle e ir presas nuevamente.

Hay relatos que señalan que mucha gente sufrió situaciones de tortura y malos tratos, que dejaron cicatrices y traumas. Hubo una época en que la represión aumentó, y generalmente terminaban presas en la Comisaría 3ra.

"… ahora uno le saluda al policía que está haciendo rondas, que le tira besos, que le dice que es linda. Antes no, uno tenía que correr, veías a la Policía allá a dos cuadras y vos ya tenías que correr seis cuadras" (E8).

Hay relatos que señalan que mucha gente sufrió situaciones de tortura y malos tratos, que dejaron cicatrices y traumas. Hubo una época en que la represión aumentó, y generalmente terminaban presas en la Comisaría 3ra.

1.5.2 | Las protestas por las agresiones de la Policía

En varios de los relatos y también en noticias publicadas en los periódicos se identifican protestas organizadas por las personas trans para denunciar las agresiones recibidas por parte de la Policía Nacional.

Mencionan que se organizaban como compañeras, en algunos casos por Paradas, y en otros se ponían de acuerdo e iban varias Paradas juntas, para apoyarse entre todas. El motivo principal fue que se habían cansado de recibir malos tratos. Los Policías las inculpaban, y finalmente eran quienes tenían el poder, porque el hecho de ser trans significaba que su palabra valía menos.

"… un policía hacía lo que quería por vos y vos no tenías voz ni voto. Vos veías bien que ese policía era un delincuente… te plantaba, te decía cualquier

cosa y bueno lo que él decía valía más que un juez, todo porque vos eras trans, tu palabra no valía…" (E11).

Con cada agresión de la Policía, las trans llamaban a la prensa, tomaban datos del nombre y apellido del o los policías implicados y realizaban la denuncia pública. Comentan que no había otra forma de sobrevivir a la situación por la que pasaban:

"…venían los policías, te agredían, te pegaban, te robaban, te pedían sexo y si vos te dejabas te iban a violar, pero no era posible con nosotras, no iba a dejar que me toquen un pelo…, si no teníamos sexo con ellos o no le dábamos un canon no te dejaban en paz" (E11).

La estrategia era tener contactos con la prensa. Si surgía un incidente, ya sabían a quién llamar. Había un interés también de la prensa en publicar todas estas disputas. De hecho, los periodistas les decían que les llamaran ante cualquier dificultad. En medio de esto, se desarrollaba la discusión sobre las Zonas Rojas.

No obstante todas las estrategias para escapar a los policías que recorrían las Paradas y confrontar el abuso policial a través de las denuncias en medios de comunicación, eran tiempos difíciles. La Policía las atropellaba, las hacían perder clientes y en las huidas perdían todo el dinero ganado. Otra maniobra empleada por la Policía fue aliarse con asaltantes y luego endilgarles sus robos a las trans.

Ya hacia el 2003-2004 se hizo una reunión en la organización Tatarendy entre las trans y las mujeres trabajadoras sexuales para ver cuáles eran los procedimientos que la Policía debía tener con ellas en las calles, y cómo ellas podían defenderse.

Al referirse a la actualidad, por un lado, consideran que hay conciencia de que pueden reclamar sus derechos, hay una organización que las protege, y profesionales que conocen los derechos de las personas trans y están comprometidos con la población LGBTI. Por otro lado, señalan que actualmente la Policía sigue siendo un problema. Ahora las persiguen cuando salen con los clientes, les roban y les sacan fotos a las chapas de los vehículos.

> *"… pero sobre todo les veo a las chicas trans con un cambio, o sea las chicas… se defienden con sus derechos, se defienden gritando sus derechos, es decir, ya conocen… en ese sentido yo creo que más que el cambio de la institución policial es mayor el cambio de las chicas para poder defenderse y enfrentar situaciones de maltrato o cuando se les quiere pedir algún tipo de coimas (E1).*

1.5.3 | El Servicio Militar Obligatorio (SMO)

Ante las consultas a las personas entrevistadas sobre cómo fue su experiencia con el SMO, existen distintas vivencias. Están los casos de personas que fueron a presentarse para realizarlo y no fueron admitidas, están los casos en los que sí fueron admitidas y realizaron el SMO, y otros que nunca se presentaron. Además, se describen los operativos de redadas para llevar a las personas en edad de realizar el servicio militar.

En cuanto a las redadas, las mismas existieron hasta hace muy poco y cada tanto las Fuerzas Armadas hacen el intento de reactivar ese procedimiento ilegal, pero siempre se encuentran con las protestas de las organizaciones que defienden los derechos humanos.

Las redadas eran interrupciones que hacían las Fuerzas

Armadas (FFAA) en espacios públicos (fiestas, ómnibus, calles) en donde solicitaban a las personas sus documentos de identidad. A los varones en edad de realizar el SMO los retenían, para luego trasladarlos a algún punto del país para realizar el servicio militar. Se comentó que en las redadas solían detener a personas trans, pero que luego las soltaban porque decían que no eran compatibles para convivir con soldados, y que ello sería un problema.

Con respecto a las trans que sí realizaron el SMO, se menciona que durante el gobierno de Stroessner era muy difícil eludirlo, e incluso algunos relatos señalan que la famosa Carla había ido al cuartel, donde conoció a un militar con quien estuvo involucrada. También hay relatos, aunque los menos, que mencionan haber realizado el SMO sin mayores dificultades. Quizás en esto tiene que ver la percepción personal de qué implica un hecho de violencia, y en qué consisten los malos tratos.

> *"Sí, yo me fui en la Marina… yo salía, repartía papeles en las oficinas y eso y mi jefe me quería, casi a mí no me descueraron luego…" (E15).*

En los 90's se menciona que muchas trans no se presentaron por miedo y se pasaban escondidas cuando sabían que había redadas. En otros casos, algunas personas trans tenían familiares militares o con contacto con militares y evadían el servicio militar, porque sabían de antemano que había mucha represión. Generalmente las declaraban ineptas por algún problema de salud.

> *"Yo no me fui porque mi papá es militar y mi mamá prácticamente le obligó a que no me vaya, y él no quería luego que me vaya, porque por ahí iba a caer en un lugar donde hay conocidos de él y un hijo gay de él no iba a permitir" (E14).*

En otros casos se presentaron y no fueron admitidas, argumentando -por ejemplo- falta de lugar, problemas de salud o su misma identidad.

> *"Les daban un salvoconducto que no podían hacer el servicio, y te ponían por homosexual" (E16).*

1.6 | El surgimiento de Panambí

No se puede pensar en los inicios de la Asociación Panambí sin considerar el contexto mencionado anteriormente. Ese esfuerzo realizado por las primeras personas trans como Carla, Liz Paola y muchas otras al ocupar las calles, al animarse a salir y revolucionar las cabezas de las personas, molestar y resistir a la Policía, en una Asunción ajena aún a la construcción de identidades distintas a las tradicionalmente asignadas al sexo biológico y con todo el riesgo que implicaba romper esquemas en plena dictadura e inicios de la transición.

No se puede desconocer los grupos que existieron con anterioridad a la existencia de Panambí, de hecho, de cada uno hay aprendizajes que han enriquecido la organización. Cada Parada, cada Show, cada disputa por la vivienda, cada celebración dominguera, cada discusión con la Policía forman parte de los antecedentes del movimiento de las personas trans y del movimiento LGBTI.

Este apartado abarca cómo surge Panambí, en el seno de qué organización, cuáles fueron sus principales referentes, cómo fue el proceso de construcción de su autonomía y cuáles son considerados los verdaderos motivos de su existencia.

1.6.1 | El Fondo Mundial: el pretexto para la organización

Lo que finalmente aglutina a las trans en un espacio más institucional es la estrategia de promoción por pares propuesta por el Fondo Mundial[13]. En este contexto, surge la educación inter pares que propone -entre una de sus actividades- la entrega de condones e información a las trabajadoras sexuales trans, entre otras poblaciones. Para que estas actividades tuvieran éxito debían ser las propias trans quienes se acercaran a sus compañeras. La primera organización encargada del trabajo con las trans para el Fondo Mundial fue CHOPA, que posteriormente fue reemplazada por Paragay, una organización fundada por personas gays con el objetivo de tener incidencia política, realizar acciones de educación, sensibilización y concienciación sobre el VIH-SIDA y defender los derechos de las personas LGBT. Así fue que Paragay contrata a compañeras trans para realizar el trabajo de educación inter pares. Posteriormente se conforma dentro de Paragay un área trans, que con el tiempo se convertiría en Panambí.

En su búsqueda de autonomía, Panambí ganó uno de los proyectos del Fondo Mundial, con lo que pudo expandirse y actualmente es una organización que recibe financiación de otras cooperaciones, como Diakonia Paraguay.

13 El Fondo Mundial de lucha contra el SIDA, la Tuberculosis y la Malaria (The Global Fund to Fight AIDS, Tuberculosis and Malaria), es una fundación sin fines de lucro constituida bajo leyes de Suiza, con sede en Ginebra. Fue creada para financiar un cambio radical en la lucha contra el SIDA, la Tuberculosis y la Malaria. Fuente: http://www.cird.org.py

1.6.2 | El primer vuelo

Ya estando en Paragay, las trans empiezan a ver la necesidad de organizar un grupo que fuera sólo de personas trans y –en ese marco- empiezan a pensar en un nombre, el cual surgió antes de la autonomía del grupo. En ese momento, Marie Betancourt se encontraba en Brasil, representando a Paragay y su área trans. En ese viaje le cuentan que "mariposa" en portugués se dice "borboleta" y como ellas venían pensando en mariposa como un nombre posible para la organización, deciden pensar en el idioma guaraní y ahí surge Panambí, todavía como un área dentro de Paragay.

A raíz de una serie de dificultades y desacuerdos con los dirigentes de Paragay, Panambí decide independizarse. En esta primera etapa de separación de Paragay, las trans requirieron del apoyo de una organización que pudiera alojarlas durante el tiempo que les tomaba fortalecerse como organización. La organización Tatarendy ya había tenido otros vínculos con las trans. Además de los talleres sobre

Ilustración 15: Marcha LGBTI 2016. Fotografía Edilberto Alvarez

empoderamiento, también realizaban talleres de peluquería y costura, y de manera permanente invitaban a las trans, muchas de las cuales asistían. Así fue que Tatarendy les cedió un espacio en su local, además de brindarles apoyo técnico.

A partir del 2007, Panambí se convierte en organización autónoma, al desvincularse de Paragay.

Tanto desde el relato de las activistas de Panambí como de Tatarendy, la relación entre ambas organizaciones fue necesaria para consolidar el proceso de autonomía que se inició con la desvinculación de Paragay. Después de haber estado bajo las directivas de un grupo de personas con influencia directa en las decisiones del área trans, con Tatarendy sucede lo contrario: ellas no influyen al interior de Panambí. Les brindan apoyo técnico en temáticas como elaboración y gestión de proyectos, e inclusive cómo utilizar las computadoras y administrar sus recursos.

> *"… lo que hacíamos era brindarles ese apoyo administrativo, para que ellas pudieran aprender cómo se hace, cómo es la dinámica administrativa… cuáles son los documentos que se tienen que presentar, de qué manera llevar los números, la plata… cómo administrar, cómo distribuir, y sobre todo cómo documentar eso, digamos que ese fue el fortalecimiento que más que nada hicimos con las trabajadoras sexuales trans" (E1).*

Fue muy interesante porque también recibieron apoyo sobre aspectos que son claves para la organización, desde como registrar una reunión o como presentar las documentaciones necesarias para justificar los gastos en los proyectos.

1.6.3 | Las referentes de la Organización

Una de las más reconocidas referentes de la organización es Marie Betancourt. La recuerdan por su discurso, por su posicionamiento claro y firme y cómo se hacía sentir en todos los espacios en los que participaba.

Otra de las más reconocidas protagonistas es Yren Rotela. En ella se destaca un discurso más fortalecido, de madurez política, propia de la madurez de Panambí.

También se menciona a Mariana Sepúlveda, como una persona que defiende a las trans y posee una clara postura pública al respecto.

Alicia Muñoz es otra referente mencionada como importante, sobre todo por su batalla para la continuidad del proceso de educación de las trans, de que tengan la oportunidad de finalizar la educación primaria y secundaria.

De los primeros tiempos, cuando todavía no existía Panambí, se las recuerda a Lucero, Liz Paola, Diana y Thalía como algunas de las principales referentes del colectivo trans.

Se constata un importante esfuerzo por parte de todas estas referentes en seguir aprendiendo y absorbiendo lo máximo posible. El hecho de estar vinculadas a instancias más fortalecidas a nivel internacional, con sus pros y contras, les brinda a ellas y a la organización un crecimiento político importante.

> *"En estas oportunidades ellas se encuentran con otras lideresas que tienen más años de trayectoria, esto les da la oportunidad de mirar mucho más allá de lo que vos pretendías que era tu universo" (E3).*

1.6.4 | Organizaciones Aliadas

Entre las organizaciones aliadas se encuentran muchas de las vinculadas a las temáticas que reivindica Panambí como el derecho a la salud, sobre todo VIH, educación, derechos humanos y no discriminación.

Como se menciona en el apartado anterior, una de las organizaciones que adquiere relevancia en la construcción de la Asociación Panambí es Tatarendy[14], por haberla acogido en sus instalaciones, compartido sus actividades y, sobre todo, por el trabajo de transferencia de capacidades de gestión organizacional para que pudieran seguir su camino de manera autónoma. Tatarendy se encontraba trabajando con la Organización Unidas por la Esperanza (UNES)[15], otra aliada importante de Panambí.

Otra organización aliada en el trabajo, particularmente de prevención del VIH, es la Fundación Vencer. Es una asociación civil y una de las primeras que trabaja con personas que viven con VIH/SIDA (PVV) en Paraguay[16].

Otras organizaciones que fueron conociendo el trabajo que realiza Panambí y que por su naturaleza de defensoras

14 Es una iniciativa de un grupo de jóvenes que formaban parte de la comunidad de jóvenes de la Parroquia Cristo Rey. En sus inicios estuvo constituida por universitarios y profesionales que tenían la inquietud y el interés de dedicar sus esfuerzos para el acompañamiento a las Mujeres Trabajadoras Sexuales. Tatarendy es una palabra compuesta por dos vocablos del idioma guaraní que traducidas significan “Llama que arde”. Fuente: http://www.tatarendy.org/conocenos/presentacion

15 La organización Unidas en la Esperanza (UNES) es la primera organización de mujeres trabajadoras sexuales del Paraguay. Iniciaron su activismo en octubre de 2004, reivindicando los derechos de las mujeres del sector, con el objetivo de conformar un sindicato de trabajadoras sexuales para bregar por sus derechos laborales.
Fuente: http://www.redtrasex.org/spip.php?rubrique21

16 Fuente:http://www.fundacionvencer.org.py/index.php/institucional/quienes-somos

de derechos humanos la han apoyado son Base Educativa y Comunitaria de Apoyo (BECA), Aireanas, la Coordinadora por los Derechos Humanos del Paraguay (CODEHUPY), Servicio Paz y Justicia Paraguay (SERPAJ PY), el Centro de Documentación y Estudios (CDE), el Instituto de Estudios Comparados en Ciencias Penales y Sociales (INECIP) y Base Investigaciones Sociales. Muchas de ellas son contrapartes de Diakonia, al igual que Panambí, y gracias a los espacios de articulación promovidos por Diakonia han surgido intercambios interesantes.

Panambí pertenece a numerosas redes nacionales e internacionales. Una de ellas es la Red Contra toda forma de Discriminación, colectivo conformado en el año 2007, que aglutina organizaciones sociales, instituciones y personas individuales "que impulsan y apoyan la aprobación del Proyecto de Ley Contra Toda Forma de Discriminación y trabajan para generar una corriente de opinión y acción favorable a la no discriminación en el Paraguay[17]".

Por otro lado, está la Red de ONGs que trabajan VIH/SIDA en Paraguay, que es una *"… asociación civil, privada, autónoma, sin fines de lucro. Surge de la necesidad de un grupo de organizaciones a fin de obtener una respuesta por parte del Estado Paraguayo en relación a los derechos de las personas viviendo con VIH y SIDA. Trabajan aspectos vinculados a la promoción de educación para la prevención, atención directa, contención y atención psicosocial de personas pares y cabildeo para la gestión, producción y aplicación de jurisprudencia[18]"*.

17 Fuente: https://nodiscriminesparaguay.org/acerca-de/

18 Fuente: http://www.denuncias-vih.org.py/conocenos/red-de-ongs

La Coalición de lesbianas, gays, personas trans, bisexuales e intersex (LGTBI) del Paraguay se encarga de la organización de la marcha anual por los derechos de la población LGTBI, en la cual grupos y personas LGTBI marchan por las calles de Asunción, exigiendo el reconocimiento de sus derechos humanos[20].

Por último, Panambí también forma parte de redes internacionales de las cuales se nutre de valiosas herramientas de crecimiento institucional, como la REDLACTRANS, organización que nuclea a todas las organizaciones trans del continente americano, cuya directora es Marcela Romero, quien vivió en Paraguay.

1.6.5 | ¿Qué defiende Panambí?

En este punto, se da cuenta de todo lo que las personas entrevistadas asocian a la lucha de Panambí.

> *"Defender los derechos de las personas trans, nosotras defendemos para que no se violen todos sus derechos, ya sea en educación, la salud, las políticas públicas" (E19).*

> *"Ya con Panambí, por los derechos, por la salud, la educación, el buen trato, a existir como ser humano… por decir así, tenés el mismo derecho que el mío, que un fiscal o un policía, no por el hecho de que yo sea trans me niegan todo el derecho a la salud, educación… antes de Panambí eso no existía" (E11).*

20 Fuente: http://mansion108.blogsport.eu/2017/06/22/la-coalicion-convoca-a-la-14-marcha-por-los-derechos-lgtbi/

"… trataba sobre prevención, todo era sobre eso. Ahora nomás parece que se extendió más todoy están hablando de otras cosas. Están hablando de política, derechos…" (E7).

"Le defienden mucho el derecho de las trans, de las muertes que quedan impunes, de los maltratos, de los pocos derechos, o sea de las pocas oportunidades que se les da a las trans, todas esas cosas escucho y leo que ella defiende…" (E14).

"Y por todas las compañeras que hacen trabajo sexual, que algunas veces se las mata por la calle y no hay justicia para esas personas que se les mata. Porque tratándose de chicas trans la sociedad deja en el olvido, en el opareí[21] , no sigue un caso, como si fuera que somos animales tirados" (E16).

Ilustración 16: Marcha LGBTI 2016. Fotografía Edilberto Alvarez

21 Es un paraguayismo, significa terminó en la nada. Dícese, generalmente, de una causa judicial, una denuncia que concluyen por caducidad y sin consecuencia alguna. Fuente: http://www.portalguarani.com/777_leni_pane/6529_los_paraguayismos_2005_por_leni_pane.html

"… por eso siempre yo me quedo con eso que me empoderó, empoderaron algunas personas que no me voy a rendir, que ya no estoy ciega ni sorda, ni muda, sé dónde me tengo que ir a pedir por lo menos. Me falta mucho más técnicamente, y lo voy a lograr" (E30).

"Hablar de años luz lo que era antes y lo que es hoy en día. El posicionamiento que tienen ahora, los espacios a los cuales han podido acceder, y te puedo decir no solamente que han podido acceder, a esos espacios donde incomodan realmente, eso es sumamente importante, el hecho de que estén por ejemplo en ONU Mujeres, nunca antes se estuvo en ONU Mujeres, y nunca han creado tanta incomodidad de muchas organizaciones de mujeres" (E1).

"… existe ya un espacio ganado… pero si existe una oposición es porque existe un reconocimiento también de que ellas están, entonces eso también ya es un espacio ganado" (E1).

"… queremos tener la salud, la educación, la vivienda, todo, queremos todo lo que tienen los demás y específicamente queremos no morirnos con tratamientos de mierda, entonces creo que es eso y es justo" (E5).

En cuanto al Fondo Mundial, una de las primeras reivindicaciones o demandas que surgen en relación al tema del VIH fue la creación, en la categoría de personas beneficiarias, de la categoría de personas trans, ya que en un inicio sólo existía la de hombres que tienen sexo con hombres, que no correspondía con las construcciones identitarias de las trans. Según relatos de entrevistados:

"… fue tan determinante la incidencia que al programa no le quedó otra que desagregar toda su información: hombres que tienen sexo con hombres, heterosexuales y trans" (E21).

"… otra cosa que ellas exigían es que todos los formularios por lo menos del programa, que después se fue extendiendo a instancias del Ministerio de Salud, famoso, hay actualmente dos categorías, hombre o mujer y ahora por lo menos, todo lo que es los formularios, los protocolos de investigación, formularios de test o pre test o post test, o lo que sea verdad, ya incluyen la tercera opción que es población trans" (E21).

Anuncian la 8ª Marcha de la LGBTI en Asunción

PANAMBI

TRANSFORMANDO AL PARAGUAY

Mónica Ávalos, Mariel Osorio, Victoria Ruffo, Alice Muñoz, Mariela Valdez, Vanesa Montiel, Yren Rotela, Vania Caballero, Pelao Carvallo, Cinthia Espínola, Rosa Posa, Mirta Moragas, Marcos Cazzoli y Yahaira Montenegro.

Ilustración 17: Anuncian la 8va. Marcha de la LGBTI en Asunción.
Abc color, 3 de setiembre de 2011, p. 37, Sociedad.

“… esperando en una sala de espera, sale el médico y te llama con nombre de varón, y te levantas vos así, verdad, espléndida verdad y era entonces bastante desagradable y también era como una barrera para que las chicas no accedieran al servicio de salud. Sin embargo ahora los médicos, por lo menos están entendiendo que deben respetar la identidad de género de las personas” (E21).

Capítulo 2

Consideraciones Finales

En este capítulo se hace un recuento de todo lo expresado en el Capítulo 1, considerando algunas reflexiones actuales del propio movimiento trans y demostrando de qué manera el camino recorrido por las personas trans es diverso, como la población misma.

En este esfuerzo de rescatar lo vivido se han planteado como puntos clave los antecedentes y las protagonistas del Movimiento Trans, las Paradas, los Shows, las Viviendas, el Rol de las Fuerzas de Seguridad y los Primeros Pasos en la construcción de la Asociación Panambí.

Al narrar lo transmitido por las personas entrevistadas sobre los antecedentes y protagonistas del Movimiento Trans nos encontramos con una realidad distinta, pero no tanto, a la que viven hoy las personas trans. Por un lado, en periodo de dictadura se recuerdan la dureza de la calle, las redadas en las Paradas, la prisión, tortura, humillación y violencia, física verbal y simbólica, con castigos destinados a volver a conducir a las trans a la masculinidad asignada por su sexo biológico.

Destacan las primeras trans conocidas: Carla, Liz Paola, Pocha y Yoko Ono. Se dan las primeras apariciones (aunque no sistemáticas) en medios de comunicación, aprovechadas por las compañeras para denunciar malos tratos por parte de la Policía Nacional, así como el interés de la prensa de conocer más sobre la sexualidad de las personas trans, y sus historias personales.

También se menciona la agresión y discriminación por parte de la población en general, sobre todo por parte de personas en las calles, en las Paradas, en vehículos que muchas veces realizaban un tour con amigos o familiares consistente en recorrer las zonas donde las trans hacían sus Paradas para agredirlas verbal o físicamente, lanzando botellas, piedras o cualquier objeto que pudiera lastimarlas.

Luego de la caída de la dictadura, la situación con la Policía y las agresiones públicas no cambian mucho pero sí la aparición de una serie de grupos, con distintos objetivos, desde distintos lugares, que fueron haciendo el camino para el surgimiento de Panambí.

En cuanto a las Paradas, se plantea cómo surgen las mismas, en algunos casos como formas de subsistencia, en otras como espacios de experimentación de las personas que se encontraban en discusión con sus propias identidades. En este apartado, también se mencionan como vivía

una persona trans su primera llegada a una Parada, destaca acá la figura de las madrinas, personas que daban apertura para la introducción de las trans en una Parada. También se mencionan las zonas en donde históricamente han estado situadas las Paradas, que por mucho tiempo ha sido el Microcentro. Otro tema que surge en el análisis de lo que son y fueron las Paradas es la seguridad. Al estar expuestas constantemente a las agresiones policiales, así como a la de la propia ciudadanía, es destacable conocer cómo se han organizado y han logrado ciertos mecanismos de seguridad, aunque alguno de ellos, como el jeito, esté en este momento debilitado.

Las Paradas han generado una serie de enfrentamientos con el estado, siempre mediados por la Policía, como el reiterado intento de establecer una Zona Roja, en donde pudieran instalar a toda la población trans y a trabajadoras sexuales no trans con el objetivo de despejar las zonas donde estaban instaladas por generar molestias a los vecinos y vecinas, por denuncias de la ciudadanía, y por el mismo interés de las autoridades municipales en la mayoría de los casos de generar un "ordenamiento" del espacio ciudadano.

Hubo momentos de mucha tensión, en la disputa por la no instalación de una Zona Roja. Esto generó unas formas de organización de las personas trans para defender sus Paradas, aun no teniendo ningún grupo específico, y por este motivo salían constantemente en los medios de comunicación, defendiendo su derecho al trabajo y denunciando la falta de oportunidades laborales.

Por todo esto, las Paradas fueron espacios de exposición, de ruptura de la invisibilidad de las trans, espacios de trabajo y de descubrimiento, así como de defensa de sus derechos, a partir de sus necesidades económicas.

Otro espacio de resistencia y de expresión de la identidad trans han sido los Shows, que tuvieron sus primeras apariciones antes de la caída de la dictadura, pero con más fuerza en los 90's. Fueron eventos de participación de las trans, en donde podían expresarse con producciones y presentaciones de gran calidad. Se realizaban en distintos bares, restoranes y discotecas de Asunción, y terminaron teniendo como objetivo la recolección de recursos económicos para apoyar a compañeras que estuvieran con problemas de salud, siendo ésta una época de aparición con fuerza del virus del VIH y con casi nula respuesta por parte del estado.

Los Shows fueron, por un lado, una posibilidad de ayuda a compañeras y compañeros que estaban necesitando apoyo en salud sobre todo, y por otro lado un espacio de expresión de talentos, que según los relatos eran muy importantes y los hacían sentir más libres.

Así como las Paradas y los Shows, surgen otros espacios de aceptación que fueron construidos por las personas trans. Por un lado están las Comunidades trans, espacios comunitarios de vivienda. Como las personas trans tenían y siguen teniendo dificultades para alquilar viviendas, o si las alquilan, siempre es a un precio mayor y en zonas más precarias, las compañeras que tenían casas, recibían a otras y se organizaban entre ellas, tanto en distribución de gastos como en reglas de convivencia. En este sentido, también el informe da cuenta de lugares de diversión y esparcimiento, como la casa de alguna de las chicas, así como la organización de paseos, los festejos de cumpleaños e incluso salidas a bailar a los lugares donde aceptaban el ingreso de las trans.

Así, el ocupar un espacio físico, tanto de vivienda como de diversión y esparcimiento, no han sido procesos fáciles de transitar para las personas trans, quienes han sabido encontrar formas de disfrutar a pesar de las limitaciones.

Con respecto al rol de las Fuerzas Públicas, tanto de la Policía como de las FFAA, con el Servicio Militar Obligatorio, siempre ha sido el de represión, violencia, maltrato o simplemente exclusión, como en el caso de las FFAA. Sistemáticamente, sobre todo desde los 90's, las trans han denunciado una serie de atropellos por parte de la Policía Nacional, desde la extorsión, el maltrato, el arresto infundado, e incluso el asesinato.

De todos los puntos que hemos abordado, se destacan la resistencia permanente de las personas trans, para mantener su presencia en los espacios tanto físicos como sociales, de mantenerse en la calle, en las Paradas, de mostrar su talento en los Shows, de pelear contra la Policía.

No es casualidad que con tanta resistencia, y después de varios grupos que han antecedido a Panambí, se haya dado su creación, gracias a la implementación de un proyecto de una organización de personas gays, que decide contratar a personas trans para realizar el trabajo con la población trans, lo cual generó el primer contacto de las chicas en un espacio organizativo. Los propios roces con otras organizaciones, el conocimiento del funcionamiento de los proyectos, las formas de organización y las formas de representación, hacen que el área de personas trans dentro de un Organización, dé un salto cualitativo apuntando a su independencia, primero con el apoyo de otra ONG y luego autónomamente, como la conocemos hoy.

Por todo lo expuesto, se reitera que:

No se puede pensar en los inicios de la Asociación Panambí sin considerar el contexto. Ese esfuerzo realizado por las primeras personas trans como Carla, Liz Paola y muchas otras al ocupar las calles, al animarse a salir

y revolucionar las cabezas de las personas, molestar y resistir a la Policía, en una Asunción ajena aún a la construcción de identidades distintas a las tradicionalmente asignadas al sexo biológico y con todo el riesgo que implicaba romper esquemas en plena dictadura e inicios de la transición.

No se puede desconocer los grupos que existieron con anterioridad a la existencia de Panambí, de hecho, de cada uno hay aprendizajes que han enriquecido la organización. Cada Parada, cada Show, cada disputa por la Vivienda, cada celebración dominguera, cada discusión con la Policía, forman parte de los antecedentes del movimiento de las personas trans y del movimiento LGBTI.

Segunda parte

Capítulo 3

Aspectos Metodológicos

3.1 | Objetivos de la consultoría

3.1.1 | Objetivo General

Realizar una investigación que logre la Sistematización de la memoria, historia y proceso de organización del colectivo trans en Paraguay.

3.1.2 | Objetivos Específicos

Obtener y preservar testimonios acerca del proceso de organización del colectivo trans en Paraguay entre los años 1989 y 2016 a través de entrevistas a informantes claves vinculados al movimiento LGTBI. Conocer y documentar exhaustivamente la memoria, historia y proceso de organización del colectivo trans en Paraguay entre los años 1989 y 2016. A través de una revisión documental sobre investigaciones e informes realizados sobre la temática trans y los movimientos sociales.

3.2 | Participantes

Las y los participantes de este trabajo son personas trans que han sido o son parte de acciones que aportaron a la construcción de la memoria del colectivo trans, así como personas que son parte de organizaciones que han apoyado en algún momento a la organización. En este sentido, se define a la población como referentes de la construcción del movimiento trans y de los movimientos por los derechos humanos en Paraguay.

3.3 | Procedimiento

Se ha implementado una metodología cualitativa, que indaga acerca de los hechos, acontecimientos e hitos más importantes en el proceso de construcción de la memoria del movimiento trans en Paraguay. Para esto se ha seleccionado la entrevista en profundidad como técnica de recolección de información. Se han realizado en total 31 entrevistas.

El diseño metodológico se ha llevado adelante en dos momentos:

En un primer momento se realizó el relevamiento de las personas y organizaciones que están o estuvieron vinculadas al Movimiento Trans o LGTBI (Lesbianas, Gays, Trans, Bisexuales, Intersexuales); la realización de entrevistas exploratorias con referentes claves del movimiento; búsqueda bibliográfica.

En un segundo momento, con los insumos recogidos en la primera parte, se ha diseñado una matriz con las dimensiones a ser tomadas en cuenta para la realización del relevamiento de información y algunas categorías preliminares. A partir de estas dimensiones se identificaron preguntas claves a realizar en las entrevistas en profundidad definidas como técnicas de recolección de información. En base a estas dimensiones, categorías y preguntas identificadas, se elaboró una guía de entrevistas.

En cuanto al análisis de las entrevistas, también se siguieron varios pasos:

1 Las entrevistas fueron grabadas y luego transcriptas en su totalidad.

2 En un primer momento, las transcripciones fueron sometidas a una lectura a fin de identificar

expresiones y observaciones relacionadas con las dimensiones y categorías preliminares.

Sampiere menciona al respecto que "el análisis cualitativo implica organizar los datos recogidos, transcribirlos a texto cuando resulta necesario y codificarlos. La codificación tiene dos planos o niveles. Del primero, se generan unidades de significado y categorías. Del segundo, emergen temas y relaciones entre conceptos. Al final se produce teoría enraizada en los datos" (2010: p. 406).

En un segundo momento se identificaron nuevas categorías no planteadas en el diseño inicial, así como reformulaciones de las que ya existían.

3 Estas narraciones individuales codificadas por dimensiones y categorías fueron trasladadas a un documento en donde se fueron incorporando los relatos de todas las personas entrevistadas.

4 Este documento fue analizado y sobre la base del mismo se ha construido el Capítulo 1, en el cual se presentan los resultados del análisis de las entrevistas. Ese Capítulo complementa las ideas presentadas con citas textuales de las personas entrevistadas, así como con aportes provenientes de informes, investigaciones y recortes periodísticos[22].

22 Panambí cuenta con una base de datos de recortes periodísticos a raíz de las investigaciones realizadas previamente a éste informe.

5 El procesamiento cierra su proceso con la redacción de consideraciones finales que contemplan los aspectos más resaltantes recuperados de los relatos obtenidos en este documento y que guardan relación con los objetivos planteados en éste estudio.

3.3.1 | Matriz de dimensiones

Al ser éste un estudio cualitativo, los aspectos planteados en categorías no fueron planteados en el diseño, sino que surgieron del análisis de las narraciones de las personas entrevistadas. A continuación se comparte la matriz completa con dimensiones y categorías.

Dimensiones	Categorías.
1. Antecedentes y protagonistas del Movimiento Trans	1.1 Durante la dictadura Stronista 1.2 Después de la dictadura 1.3 Grupos
2. Las Paradas	2.1 Surgimiento de Las Paradas 2.2 La primera llegada 2.3 Zonas 2.4 Seguridad 2.5 Las Disputas por el espacio 2.6 La Zona Roja 2.7 El Carnet de Salud
3. Los Shows	3.1 Los primeros Shows 3.2 Los Shows: dónde y qué 3.3 Organización de los Shows 3.4 Un juego que nos gustaba: significado de los Shows. 3.5 Las protagonistas del Show.

4.	Espacios de Aceptación	4.1 4.2 4.3	Comunidades trans Dificultades Lugares de diversión y esparcimiento
5.	El Rol de las Fuerzas Públicas	5.1 5.2 5.3	La Policía en la dictadura Las protestas por las agresiones de la Policía El Servicio Militar Obligatorio (SMO)
6.	El surgimiento de Panambí	6.1 6.2 6.3 6.4 6.5	El Fondo Mundial El primer vuelo Las referentes de la Organización Organizaciones aliadas ¿Qué defiende Panambí?

Capítulo 4

Marco Referencial

Desde los primeros informes sobre la situación de los derechos humanos en Paraguay e incluso en los últimos informes e investigaciones realizadas, se han dado a conocer casos de violencia y discriminación hacia la población denominada LGBTI en general y de la población de personas trans en particular.

El Informe "Olvidadas hasta en la muerte" (2014) plantea que "las personas trans viven en un contexto de violencia y discriminación sistemática por causa de su identidad o expresión de género. La discriminación en su forma extrema se manifiesta en crímenes de odio y en muchos casos es la conclusión final de una larga trayectoria de sufrimiento, de segregaciones que significan no tener acceso a derechos básicos, como atención en salud, educación, o un trabajo libremente escogido" (p. 10)

Este capítulo plantea la descripción del contexto en el que se suceden estas violaciones de derechos humanos, así como algunas discusiones conceptuales que permiten un acercamiento al tema de la presente investigación, como el debate sobre la identidad de género, que es el punto clave de este trabajo, ya que la lucha y el camino construido por las trans han tenido su origen en el rechazo y discriminación que históricamente han sufrido debido a que su identidad de género no coincide con las características que se considera socialmente naturales y acordes con su sexo biológico.

4.1 | El contexto paraguayo: normativas de protección, bien gracias

En los últimos años se han generado debates sociales importantes sobre la sexualidad y sobre la violencia, en especial discusiones sobre proyectos de ley que buscan proteger a la población de este tipo de vulneración de sus derechos. Cada vez que se ha realizado un intento de legislar respecto a la discriminación, han saltado a la luz pública los posicionamientos de grupos religiosos con mucho poder político, que han interrumpido el debate social y bloqueado toda posibilidad de legislación.

En los últimos años se ha impedido el avance de una propuesta de regulación de la educación para la sexualidad, se ha rechazado toda propuesta de normativa o regulación contra la discriminación y se ha aprobado de manera limitada la ley contra la violencia hacia las mujeres. Esta última ley sólo pudo ser aprobada con la condición de eliminar y reemplazar la palabra "género" por la palabra "mujer". La Conferencia Episcopal Paraguaya declaró públicamente no estar de acuerdo con que esa ley incorpore el concepto de "violencia de género", porque con esto también estarían protegiendo a la población trans, aun sabiendo que la Asociación Panambí ha publicado en el año 2015 una treintena de crímenes de odio, sin ningún tipo de resolución por parte del estado.

Como primer antecedente se menciona el proceso de elaboración de una propuesta de política educativa para trabajar la educación de la sexualidad en el sistema educativo, como respuesta a una serie de problemas, entre los cuales uno fundamental es la violencia sexual. Cabe resaltar que entre estos problemas no se identifica la violencia por identidad o expresión de género.

La propuesta de una política de educación para la sexualidad fue llevada adelante por representantes de distintas instancias gubernamentales y no gubernamentales y agencias de las Naciones Unidas, integrados en un Comité Gestor, el cual tuvo la tarea de diseñar principios y directrices orientadoras para el abordaje de la temática de la sexualidad en las escuelas y colegios del país.

"Como principal objetivo, el Marco Rector proponía desarrollar un abordaje integral de la sexualidad desde un enfoque de Derechos Humanos, promoviendo la expresión de la afectividad, la solidaridad, el respeto por la diversidad y la corresponsabilidad de la escuela con la familia y otras instancias involucradas en la formación integral de la persona. Cabe señalar que esta propuesta no fue implementada, ya que en el 2011 el Ministerio de Educación y Cultura, a través de la Resolución N° 35.635, suspendió la socialización del Marco Rector Pedagógico para la Educación Integral de la Sexualidad, así como su implementación en el sistema educativo. Esta suspensión se debió a una fuerte presión al MEC y al gobierno ejercida por los sectores conservadores de la Iglesia Católica y otras iglesias cristianas, que se tradujo en una intensa campaña mediática y por pedido del propio Consejo Nacional de Educación y Cultura (CONEC). Se argumentó como crítica al Marco Rector que el mismo estaba basado en una "ideología de género", término utilizado por sectores de la Iglesia Católica que buscan desvalorizar y deslegitimar los principios y fundamentos del análisis de género y del pensamiento feminista" (Elías, 2015: 48)

Hasta el 2017, el estado paraguayo no cuenta con una política pública de educación para la sexualidad que pueda proteger a los niños, niñas, adolescentes y jóvenes de la violencia y la discriminación y que pueda promover una sexualidad saludable y mucho menos una política que im-

pida que las personas trans que están dentro del sistema educativo puedan ser protegidas de la discriminación a la que son sometidas tanto por directivos, docentes, padres, madres como por sus propios compañeros y compañeras.

Por otro lado, la Red Contra Toda Forma de Discriminación presentó al Parlamento Nacional un proyecto de ley que pretendía establecer los mecanismos de protección de las personas frente a cualquier acto de discriminación y que reglamente el artículo 46 de la Constitución Nacional, que dispone la prohibición de toda discriminación. Dicho proyecto fue rechazado por la Cámara de Senadores en noviembre de 2014, cuya discusión se centró en la posición de algunos parlamentarios sobre sus convicciones religiosas y desde la afirmación de que el proyecto era la antesala a cuestiones como el matrimonio igualitario y el aborto.

Como lo señalan Soto y Carbone (2015) el proyecto planteaba que *"toda distinción, exclusión, restricción o preferencia que se establezca por motivos de raza, color, linaje, origen nacional, origen étnico, idioma, religión, opiniones políticas o de cualquier otra índole, incluida la afiliación a un partido o movimiento político, origen social, posición económica, edad, sexo, orientación sexual, identidad de género, estado civil, nacimiento, filiación, estado de salud, discapacidad, aspecto físico o cualquier otra condición social, que tenga por propósito o resultado menoscabar, impedir o anular el reconocimiento, disfrute o ejercicio, en condiciones de igualdad, de los derechos, libertades y garantías reconocidos a todas las personas en la Constitución, en los tratados internacionales de derechos humanos ratificados por la República del Paraguay o en la legislación nacional, así como en cualquier otra esfera de la vida pública".*

Los mismos plantean que *"… estamos frente a un orden político y social propenso a la discriminación, que quiere*

decir separar o diferenciar una cosa de otra cosa y otorgar un trato de inferioridad a la "cosa" separada, que puede ser una persona o una colectividad, apartada por motivos raciales, religiosos, sexuales, de clase, ideológicos… Y para activar el dispositivo "discriminación" se puede recurrir a los instrumentos tradicionales del poder político –ejército, policía, leyes, poder judicial, burocracia (en el mejor de los casos)– o a prácticas de violencia físicas o verbales…".

El Informe 2016, sobre la situación de violencia hacia el colectivo trans en Paraguay presentado por Panambí este año (p.29), plantea una serie de aspectos pendientes de mejorar en cuanto a las normativas jurídicas y otros aspectos que se consideran como avances dentro de todo el contexto.

Como avances se plantea el Protocolo de Atención a Personas Trans Privadas de Libertad Nº 744 del Ministerio de Justicia, aprobado en el 2015, cuyo objetivo es *''mejorar la atención de las personas trans privadas de libertad y garantizar el goce de los demás derechos de los cuales es titular. El protocolo es un instrumento básico para la coordinación interinstitucional y un dispositivo para garantizar unos estándares mínimos en la atención de las personas trans privadas de libertad".*

Por otro lado, la Resolución Nº 695 del Ministerio de Salud Pública y Bienestar Social *"Por la cual se establece que en las redes integradas e integrales de servicios de salud (RIISS) dependientes del MSPBS, podrán utilizar el nombre social de las personas trans con el cual las mismas se identifican"*, aprobada en el 2016.

Otro hecho gravísimo en cuanto al marco legal, pero en el plano internacional, lo constituye la solicitud de Paraguay, entre otros países, de incluir un pie de página en la resolución AG/RES. 2887 (XLVI-O/16), aprobada en la 46º Asamblea de la OEA, realizada en junio del 2016 en la ciudad de Santo Domingo, República Dominicana.

El pie de página establece lo siguiente:

"La República de Paraguay reitera su compromiso con los principios de la Declaración Universal de los Derechos Humanos y Convenciones Internacionales suscritos sobre la materia, reafirmando lo preceptuado en el Título II «De los Derechos, de los Deberes y las Garantías»; Capítulo III «De la Igualdad» y Capítulo IV «De los derechos de la familia» de su Constitución Nacional y concordantes. Por consiguiente, expresa su reserva sobre el texto del numeral IXI «Derechos Humanos, orientación sexual e identidad y expresión de género». Asimismo, la expresión «identidad de género» contenida en otros párrafos de esta resolución será interpretada conforme a su ordenamiento interno" (Panambí, 2017, p. 30)

Por otro lado, en el citado Informe de Panambí se plantea que el Comité de Derechos Económicos, Sociales y Culturales (DESC) ha examinado al Estado Paraguayo y el mismo ha manifestado que *"Preocupa al Comité que el proyecto de ley Contra Toda Forma de Discriminación, no haya sido adoptado. Asimismo, le preocupa que el Estado parte no haya previsto medidas efectivas para combatir la persistente discriminación contra miembros de los pueblos indígenas, personas afrodescendientes, personas con discapacidad, personas lesbianas, gais, bisexuales y Transgénero, en particular para garantizar el ejercicio efectivo de sus derechos económicos, sociales y culturales (art. 2, párr. 2)"* (p. 35).

4.2 | Identidad de Género

4.2.1 | Estudios existenciales

Existe una importante producción en América Latina de investigaciones, artículos, textos, académicos, como de otros ámbitos, sobre las diversas identidades sexuales y/o de género, que cuestionan la normalización en el sistema binario hombre-mujer de la sexualidad, los cuerpos y deseos de las personas.

Muchas de estas producciones son realizadas por organizaciones no gubernamentales y activistas de grupos o movimientos que defienden los derechos LGTBI que han logrado teorizar a partir de sus propias prácticas o se han aliado con la academia para generar estos conocimientos. La identidad de las personas trans es el tema clave que se aborda en este trabajo, y cómo la lucha por vivirla libremente ha generado toda una serie de acontecimientos que han construido el camino del Movimiento Trans en Paraguay.

La temática trans en Paraguay forma parte de los informes de derechos humanos que cada año, desde 1996, publica la Coordinadora de Derechos Humanos del Paraguay (CODEHUPY), con el aporte de las organizaciones que defienden los derechos humanos de la población LGBTI.

Siendo aún pocos los estudios existentes sobre las personas trans en Paraguay, se mencionan aquellos identificados.

Este año, la Asociación Panambí ha publicado **el Informe 2016 Situación de Violencia hacia el Colectivo Trans en Paraguay**, en el cual se da cuenta de los avances y retrocesos en los marcos normativos y jurídicos en Paraguay, así como a nivel internacional, sobre todo en relación a la normativa internacional de defensa de los derechos humanos. Al mismo tiempo, da cuenta de la falta de estadísticas oficiales sobre violación de derechos a las personas trans e

informa sobre los datos provenientes de las organizaciones de la sociedad civil, especialmente los casos de violencia de diversos tipo, particularmente los crímenes de odio.

Por otro lado, en el 2016 se ha publicado un artículo denominado **La exclusión de las personas trans del sistema educativo: Un análisis de la experiencia en la educación de personas jóvenes y adultas en Paraguay**, que pone en discusión el sistema educativo con la construcción de la identidad de género y realiza un análisis de las formas de discriminación presentes en las narrativas de las personas trans que generan la expulsión de las mismas de su proceso educativo (Bareiro, 2016).

También la Asociación Panambí publicó en el 2014, una investigación denominada **Olvidadas hasta en la Muerte**, que recopila a través de publicaciones en los periódicos y de entrevistas a familiares de las personas asesinadas, los asesinatos a personas trans durante el periodo democrático en Paraguay (1989 – 2013).

Otra investigación encontrada es la publicada con el título de **Asumir ser Trans en Paraguay. Una aproximación a las vivencias y problemáticas de las personas travestis, transgénero, transexuales**, realizada por el Grupo Luna Nueva, en la cual "se explora sobre la problemática de la trata interna con las personas trans, permitiendo así, adentrarse en las vivencias cotidianas en el ámbito familiar, escolar, donde se puede palpar cómo sienten la discriminación y estigmatización en el mundo público y privado" (Grupo Luna Nueva, Duré: 2012). El trabajo describe, a través de relatos de mujeres trans que fueron entrevistadas, cómo se da la exclusión de sus familias, la construcción de sus identidades, las situaciones de trata con fines de explotación sexual y la transformación de sus cuerpos e identidades. También presenta varios relatos de mujeres trans, que cuentan sus vivencias relacionadas con ámbitos de sus vidas

Por último, un estudio realizado en Paraguay, pero que no ha sido publicado, se titula **Quiero que me digan travesti**. Es un estudio sobre la identidad de adolescentes trans y la explotación sexual comercial, de Verónica Villalba Morales (2009). El mismo tuvo el objetivo de "conocer la realidad de las adolescentes trans desde sus propias voces" y se realizó para saber de qué manera las políticas públicas y programas que trabajan para erradicar la Explotación Sexual Comercial (ESC) de niñas y adolescentes deberían trabajar con niñas y adolescentes que no entran en las definiciones de hombres y mujeres.

4.2.2 | Identidad de Género

La mayoría de las personas al nacer fueron/son definidas como hombres o mujeres, aquellas que luego han realizado su transición hacia otra identidad contraria a lo que marca su sexo biológico son consideradas en general personas trans. Es necesario tener en cuenta que existe una diversidad de formas de nombrarse de quienes no se identifican con el ser hombre y/o mujer, tal y como nos definen a las personas al nacer desde la institución médica. Travestis, transexuales y transgéneros son categorías e identidades que tienen una historia, una construcción social e institucional, que varían en las sociedades y países.

Para Lohana Berkins, activista argentina por los derechos de las personas trans "Las travestis somos personas que construimos nuestra identidad cuestionando los sentidos que otorga la cultura dominante a la genitalidad. La sociedad hace lecturas de los genitales de las personas y a estas lecturas le siguen expectativas acerca de la identidad, las habilidades, la posición social, la sexualidad y la moral de cada persona. Se considera que a un cuerpo con un pene seguirá una subjetividad masculina y a un cuerpo con una vagina seguirá una subjetividad femenina. El travestismo

irrumpe en esta lógica binaria de las sociedades occidentales que es hegemónica y que oprime a quienes se resisten a ser subsumidas y subsumidos en las categorías ´varón´ y ´mujer´" (Travestis: una identidad política, citada en: Villalba, Verónica: 2009).

De manera a ampliar esta mirada, tomamos nuevamente las palabras de Lohana Berkins: *"En la actualidad se usa el término Trans para referirse a un conglomerado de identidades, me refiero a las (os) travestis, transgéneros y transexuales. Todas (os) tienen en común el hecho de la ruptura con la identidad de género, de manera temporal o permanente, que les ha sido asignada convencionalmente, que estipula el patrón del discurso patriarcal en la esfera de la sexualidad binaria, y que instituye una relación recíproca entre sexo y género. Esta relación que se pretende alzar como axioma, está contradicha por la presencia, siempre sistemáticamente invisibilizada de las personas Trans. La identidad de género es una elaboración cultural que tiene sus formas y matices según la cultura en la que se gesta, y esta no es exactamente la misma en todos los casos, por eso podemos encontrar algunas expresiones que tienen carácter masculino o femenino en un espacio dado, pero que no lo tienen en otro" (Andía, Pérez. Apuntes transgénero, citada en: Villalba, 2009).*

Esta ruptura a la que refiere Berkins, que realizan las personas trans con la identidad de género que les fuera asignada convencionalmente, las acerca a una serie de situaciones en las que se ven expuestas a violencia y malos tratos. La discriminación hacia las personas trans es imperceptible para las personas e instituciones cuando las mismas tienen la concepción de que las personas somos hombres o mujeres, conforme a nuestra genitalidad y en correspondencia con ella.

Aquel o aquella que se contradiga con esto, necesita ser

reorientado y por tanto será incluido siempre que responda a esta correspondencia.

En este trabajo, hemos visto todo lo que transcurre en las vidas de las personas trans, aquellas que contradicen la correspondencia del ser hombres y mujeres de acuerdo a nuestra genitalidad. Es por defender el derecho de definir su identidad de género, y vivir conforme a estas decisiones que el colectivo trans lleva adelante sus acciones como organización, como colectivo, como movimiento social.

Bibliografía

- Bareiro, Laura (2016). La exclusión de las personas trans del sistema educativo: Un análisis de la experiencia en la educación de personas jóvenes y adultas en Paraguay. Buenos Aires: Documento de trabajo CLACSO.
  Recuperado de:http://biblioteca.clacso.edu.ar/clacso/becas/20160401010040/informefinaldeinvestigacionlaura-bareiro.pdf

- Berkins, Lohana (comp.) (2007). Cumbia, copeteo y lágrimas. Buenos Aires: Editorial A.L.I.T.T. - Asociación de lucha por la identidad Travesti- Transexual.

- Fernández, Josefina (2004). Cuerpos desobedientes. Travestismo e identidad de género. Buenos Aires: Edhasa.

- Grupo Luna Nueva; Duré, Elizabeth (2012). Asumir ser Trans en Paraguay. Una aproximación a las vivencias y problemáticas de las personas travestís, transgénero, transexuales. Asunción: Grupo Luna Nueva.

- Hernández Sampieri, R. et. al. (2010). Metodología de la Investigación. México: Editorial MacGraw-Hill.

- Panambi, Asociación de Travestis, Transexuales y Transgéneros (2017). Informe 2016. Situación de violencia hacia el colectivo trans en Paraguay. Asunción.

- Panambi, Asociación de Travestis, Transexuales y Transgéneros (2014). Olvidadas hasta en la muerte. Asesinatos a personas trans durante el período democrático en paraguay (1989 – 2013). Asunción.

- Paragay (Productor). (2011). Amapó. Audiovisual. Asunción, Paraguay.

- Pompa, Dea (Productora). (2012). Reinas. Documental. Recuperado de: https://www.youtube.com/watch?v=tlk2dAgutw8

- Soto, Clyde y Carbone, Rocco (2015). Discriminar es tu derecho: ¿hasta cuándo? Recuperado de: http://www.cde.org.py/clydesoto/tag/proyecto-de- ley-contra-toda-forma- de-discriminacion/ (acceso febrero de 2017)

- Taylor, S, y Bogdan, R. (1990). Introducción a los métodos cualitativos de investigación. Buenos Aires: Paidós.

- Verónica Villalba Morales (2009). "Quiero que me digan travesti". Estudio sobre la identidad de adolescentes trans y la explotación sexual comercial. Asunción: no publicado.

Anexos

Anexo 1: Guía de entrevista
GUÍA DE ENTREVISTAS A PERSONAS TRANS

1 Antecedentes y protagonistas del Movimiento Trans

- ¿Recuerda cuáles fueron las primeras apariciones públicas de las trans? ¿Por qué salían?

Pregunta el año

- ¿Cuáles son las **primeras trans que conociste** en persona o de la que escuchaste hablar?

- ¿Qué fue lo que escuchaste de ellas? ¿Cómo fue conocerlas? ¿Qué hacían? ¿Dónde se las veía?

- **¿Se encontraban con otras trans?** ¿Con quiénes y dónde más se encontraban?

- ¿Cómo reaccionaban las personas, la sociedad en general?

- Si es que **había algún tipo de organización** ¿Cuáles fueron los motivos principales que motivaban la organización entre compañeras?,
(policía, VIH, violencia)

2 Las Paradas

- ¿Cuáles son las Paradas de las trans que conociste? ¿Quiénes estaban en esas Paradas? ¿En qué ciudades? ¿En qué zonas?

- **¿Por qué salen a las Paradas?** (trabajo, diversión, etc.)

- ¿Desaparecieron algunas? ¿Por qué? ¿Se dio un desplazamiento? ¿Por qué?

- ¿Cómo se llegaba a una Parada? ¿Quiénes circulaban por las Paradas?

- ¿Cómo era el trato de la gente a las chicas en las Paradas?

- ¿Había una estrategia de seguridad?

- ¿Cómo era la relación con los vecinos?

- ¿Cómo es todo esto hoy?

3 Lugares de ocio

- ¿Cuáles eran/son los lugares en donde se encontraban las trans para divertirse y farrear? Bares, hoteles, etc.

- Fuera de los espacios de trabajo ¿A qué lugares se iban para descansar, encontrarse, chusmear?

- ¿Dónde farreaban? ¿Cómo eran esos espacios?

- ¿Ahora dónde farrean?

4 Viviendas

- ¿En qué lugares viviste?

- ¿Cómo llegaste a esos lugares?

- ¿Había **dificultades para conseguir una vivienda**? ¿Cómo fue conseguirla?

- ¿Con quiénes vivías? ¿Cómo era la convivencia?

- ¿Cuál era el trato con los vecinos?

- Además de la casa ¿Por dónde te movías en tu barrio?

- Cuáles son las **comunidades trans** que conociste?

5 Los Shows

- ¿Recuerdas eventos artísticos como Shows, concursos? ¿En cuáles participabas?

- ¿Quiénes organizaban los Shows, concursos etc.? ¿Cómo era esa organización?

- ¿Quiénes participaban como parte del Show, además de las que estaban en escena?

- ¿Quiénes asistían como público y jurados?

- ¿Qué significaba actuar o concursar?
  ¿Qué significaba ganar?

- ¿A quiénes recuerdas de las artistas transformistas? ¿Qué hacían? ¿Dónde lo hacían?

6 El rol de las Fuerzas Públicas

- ¿Cómo viviste el tema del Servicio Militar Obligatorio?

- Si fuiste al cuartel ¿cómo fue la experiencia?
  Si no fuiste ¿cómo hiciste para no ir?

- Cómo fue el trato con la Policía? ¿Cómo le definirías a la Policía?

- ¿Cómo es hoy?

7 El inicio de la organización

- ¿Recuerdas las apariciones públicas de las trans para **defender sus derechos**? ¿Qué reclamaban? ¿Cuándo fue esto? **¿En qué año y en qué consistió la acción?**

- ¿Recuerdas alguna o algún referente en particular por los derechos trans?

- De todas las apariciones públicas trans:
  ¿Cuál fue la que consideras la primera que llamó tu atención por ser más "política" o que ya defendía los derechos de las trans?

- ¿De qué se hablaba, qué defendían?

- ¿Qué decían/como reaccionaban entre las trans con estas apariciones?

- ¿Quién o quiénes fueron las primeras que se hicieron ver políticamente?

- Qué decían las trans de ellas?

- ¿Que decía “la sociedad” -flia, amigos, vecinos, etc.-?

- ¿Cuáles te parece que son las reivindicaciones o los motivos por los cuales las trans se organizan en un colectivo?

- Si estás/estuviste en alguna organización trans ¿Cómo llegaste al movimiento, cuál fue la primera actividad en la que participaste? ¿por qué participaste?

8 Apoyos y alianzas construidas

- ¿Con qué organizaciones sociales se relacionaron al inicio las trans?

- ¿Recibieron apoyo de alguna organización y/o personas? ¿Recuerdas nombres? ¿Cómo les ayudó o le ayuda?

- ¿Con qué temas de ustedes se vinculan las otras organizaciones?

GUÍA DE ENTREVISTAS A PERSONAS NO TRANS

1 Antecedentes y protagonistas del Movimiento Trans

- ¿Cuáles fueron las **primeras apariciones públicas** de las trans? ¿Por qué salían?

Pregunta el año

- ¿Cuáles son las **primeras trans que conociste** en persona o de la que escuchaste hablar?

- ¿Qué fue lo que escuchaste de ellas? ¿Cómo fue conocerlas? ¿Qué hacían? ¿Dónde se las veía?

- ¿Sabes si **se encontraban con otras trans**?
  ¿Con quiénes y dónde más se encontraban?

- ¿Cómo reaccionaban las personas, la sociedad en general?

- Si es que **había algún tipo de organización** ¿Cuáles fueron los motivos principales que motivaban la organización entre compañeras?,
  (policía, VIH, violencia)

2 Las Paradas

- ¿**Conoces las Paradas** de las trans? ¿Cuáles?
  ¿Quiénes estaban en esas Paradas? ¿En qué ciudades? ¿En qué zonas?

- **¿Por qué salían a las Paradas?** (trabajo, diversión, etc.)

- ¿Desaparecieron algunas? ¿Por qué? **¿Se dio un desplazamiento?** ¿Por qué?

- ¿Cómo se llegaba a una Parada? ¿Quiénes circulaban por las Paradas?

- ¿Cómo era el trato de la gente a las chicas en las Paradas?

3 Lugares de ocio

- ¿Conoces **cuáles eran/son los lugares en donde se encontraban las trans** para divertirse y farrear? Bares, hoteles, etc.

- Fuera de los espacios de trabajo ¿A qué lugares se iban para descansar, encontrarse, chusmear?

- ¿Dónde farreaban? ¿Cómo eran esos espacios?

- ¿Ahora dónde farrean?

4 Viviendas

- ¿Sabes de los **lugares en donde vivían** / viven las trans?

- ¿Cómo llegaban a esos lugares?

- ¿Había **dificultades para conseguir una vivienda**?

- ¿Con quiénes vivían? ¿Cómo era la convivencia?

- ¿Cuál era el trato con los vecinos?

- Además de la casa ¿Por dónde se movían en su barrio?

- Cuáles son las **comunidades trans** que conociste?

5 Los Shows

- ¿Recuerdas **eventos artísticos** como Shows y concursos?

- ¿Quiénes organizaban los Shows, concursos etc.? ¿Cómo era esa organización?

- ¿Quiénes participaban como parte del Show, además de las que estaban en escena?

- ¿Quiénes asistían como público y jurados?

- ¿A quiénes recuerdas de las artistas transformistas? ¿Qué hacían? ¿Dónde lo hacían?

6 El rol de las Fuerzas Públicas

- ¿Cuál es el trato que reciben de las trans de la Policía?

- ¿Conoces experiencias de ellas con el Servicio Militar?

7 El inicio de la organización

- ¿Recuerdas las apariciones públicas de las trans para

defender sus derechos? ¿Qué reclamaban? ¿Cuándo fue esto? **En qué año y en qué consistió la acción**

- ¿Recuerdas alguna o algún referente en particular por los derechos trans?

- De todas las apariciones públicas trans:
  ¿Cuál fue la que consideras la primera que llamó tu atención por ser más "política", o que ya defendía los derechos de las trans?

- ¿De qué se hablaba, qué defendían?

- ¿Qué decían/cómo reaccionaban entre las trans con estas apariciones?

- ¿Quién o quiénes fueron las primeras que se hicieron ver políticamente?

- ¿Qué decían las trans de ellas?

- ¿Qué decía "la sociedad"
  -familia, amigos, vecinos etc.-?

- ¿Cuáles te parece que son las reivindicaciones o los motivos por los cuales las trans se organizan en un colectivo?

8 Apoyos y alianzas construidas

- ¿Con qué organizaciones sociales se relacionaron al inicio las trans?

- ¿Con qué temas de ustedes se vinculan las otras organizaciones?

Anexo 2: Lista de personas entrevistadas

1 Adriana Irún
2 Alexa Ortiz
3 Alfredo Gaona
4 Alicia Muñoz
5 Bernardo Puente
6 Camila Denis Deniss
7 Claudia Martínez
8 Claudina Rodríguez
9 Dani Beluma
10 Diana Gómez
11 Edilberto Álvarez
12 Erwing Augsten
13 Gabriela Acosta
14 Jorgelina Coronel
15 Juan Domingo Centurión Duarte
16 Leticia González
17 Liz Paola Cortaza
18 Lucero Smith
19 Marcela Valdez
20 Marie García
21 Martín Negrete
22 Mirian Silguero
23 Mónica Aquino
24 Nilson González
25 Pablo Cáceres
26 Roberto Colmán
27 Rosa Posa
28 Verónica Villalba
29 Yohana Kelin
30 Yren Rotela

Anexo 3: Lista de Ilustraciones.

Pág. 24 **Ilustración 1:** Show de Trans Faces. Diario Popular, 3 de mayo de 1997.

Pág. 25 **Ilustración 2:** Afiche de Trans Faces. Archivo Alfredo Gaona.

Pág. 27 **Ilustración 3**: Piden que Hoteles incluyan travesti. Base de datos Panambí.

Pág. 30 **Ilustración 4:** Acto Público Plaza Italia. 28 de junio de 2003. Blog 108 Memorias.

Pág. 33 **Ilustración 5:** Panel Público sobre Intersexualidad. Abc Color, 2 de mayo de 2009, p. 49, Sociedad.

Pág. 37 **Ilustración 6:** Audiovisual Panambí.

Pág. 40 **Ilustración 7:** Parada. Amapó, 2011. Audiovisual de Paragay.

Pág. 46 **Ilustración 8:** Habría mega manifestación de travestis. Diario Última Hora, 16 de mayo del 2004, p. 58, Sucesos.

Pág. 47 **Ilustración 9:** Habrá ley para travestis. Diario Popular, 10 de julio de 1996, p.4.

Pág. 48 **Ilustración 10:** Docena de sidosos sueltos. Diario Popular, 14 de julio de 1996, p. 3.

Pág. 50 **Ilustración 11:** Los mejores Shows para la elección de Miss Paraguay. Archivo Alfredo Gaona.

Pág. 52 **Ilustración 12:** Miss Paraguay. Fotografía Alfredo Gaona.

Pág. 55 **Ilustración 13:** Miss Paraguay. Fotografía Alfredo Gaona.

Pág. 57 **Ilustración 14:** Trans faces, show de humor y transformismo. Archivo Alfredo Gaona.

Pág. 71 **Ilustración 15:** Marcha LGBTI 2016. Fotografía Edilberto Alvarez.

Pág. 77 **Ilustración 16:** Marcha LGBTI 2016. Fotografía Edilberto Alvarez.

Pág. 79 **Ilustración 17:** Anuncian la 8va. Marcha de la LGBTI en Asunción. Abc color, 3 de setiembre de 2011, p. 37 Sociedad.

ÍNDICE

Pág. 03 Presentación
Pág. 06 Dedicado a la Memoria de las compañeras
Pág. 08 Introducción

PRIMERA PARTE
Pág.11 CAPÍTULO 1: EL CAMINO RECORRIDO

Pág. 14 1.1 Antecedentes del Movimiento Trans
Pág. 15 1.1.1 Durante la dictadura stronista
Pág. 20 1.1.2 Después de la dictadura
Pág. 22 1.1.3 Grupos
Pág. 36 1.2 Las Paradas
Pág. 36 1.2.1 Surgimiento de Las Paradas
Pág. 38 1.2.2 La primera llegada
Pág. 39 1.2.3 Zonas
Pág. 42 1.2.4 Seguridad
Pág. 44 1.2.5 Las disputas por el espacio
Pág. 44 1.2.6 La Zona Roja
Pág. 47 1.2.7 El Carnet de Salud

Pág. 48 1.3 Los Shows

Pág. 49 1.3.1 Los primeros Shows
Pág. 51 1.3.2 Los Shows: dónde y qué
Pág. 53 1.3.3 Organización de los Shows
Pág. 54 1.3.4 Significado de los Shows
Pág. 56 1.3.5 Las protagonistas del Show

Pág. 58 1.4 Espacios de aceptación

Pág. 59 1.4.1 Comunidades trans
Pág. 61 1.4.2 Dificultades

1.4.3 Lugares de diversión y esparcimiento

Pág. 62 **1.5 El rol de las Fuerzas Públicas**

Pág. 64 1.5.1 La Policía en la dictadura
Pág. 65 1.5.2. Las protestas por las agresiones de la Policía
Pág. 67 1.5.3 El Servicio Militar Obligatorio (SMO)

Pág. 69 **1.6 El surgimiento de Panambí**

Pág. 70 1.6.1 El Fondo Mundial: El pretexto para la organización
Pág. 71 1.6.2 El primer vuelo
Pág. 73 1.6.3 Las referentes de la Organización
Pág. 74 1.6.4 Organizaciones aliadas
Pág. 76 1.6.5 ¿Qué defiende Panambí?

Pág. 81 **CAPÍTULO 2: CONSIDERACIONES FINALES**

Pág. 89 **SEGUNDA PARTE**
CAPÍTULO 3: ASPECTOS METODOLÓGICOS

Pág. 91 3.1 Objetivos de la consultoría
Pág. 91 3.1.1 Objetivo General
Pág. 91 3.1.2 Objetivos Específicos
Pág. 91 3.2 Participantes
Pág. 92 3.3 Procedimiento
Pág. 94 3.3.1 Matriz de dimensiones

Pág. 97 **CAPÍTULO 4: MARCO REFERENCIAL**

Pág. 100 4.1 El contexto paraguayo: Normativas de protección, bien gracias
Pág. 105 4.2 Identidad de género
Pág. 105 4.2.1 Estudios existentes
Pág. 107 4.2.2 Identidad de género

Pág. 111 **BIBLIOGRAFÍA**

Pág. 114 **ANEXOS**

Pág. 117 Anexo 1: Guía de entrevista
Pág. 126 Anexo 2: Lista de personas entrevistadas
Pág. 127 Anexo 3: Lista de imágenes

PANAMBI

ASOCIACIÓN DE TRSVESTIS, TRANSEXUALES Y TRANSGENEROS

www.panambi.org.py

Con el apoyo de

Diakonia